NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

Mankind would not have made the new age, encountering the crisis at the end of the last century, that almost wiped them out... if it weren't for "them". —In 1969, "they" who were still in their youth, created a symbol. In 1997, as the footsteps of the coming disaster slowly starts to show out, the symbol revives. This is a story about several boys, that save the world.

浦沢直樹

1

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

ともだち

BIG COMICS

本格科学冒険漫画

NAOKI URASAWA PRESENTS

20世紀少年

1

Twentieth Century Boys

浦沢直樹

小学館

BC5531

9784091855312

ISBN4-09-185531-8

C9979 ¥505E

定価：本体505円＋税

雑誌 45695－31　小学館

1929979005054

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

Mankind would not have made the new age, encountering the crisis at the end of the last century, that almost wiped them out... if it weren't for "them". In 1969, "they" who were still in their youth, created a symbol. In 1997, as the footsteps of the coming disaster slowly starts to show out, the symbol revives. This is a story about several boys, that save the world.

1

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

ともだち

浦沢直樹

A humanidade talvez não tivesse chegado à nova era, encontrando crise no fim do último século, que quase a teria obliterado... Se não fosse por "eles". Em 1969, "eles", ainda em sua juventude, criaram um símbolo. Em 1997, quando começam a aparecer as pegadas dos passos do cataclismo iminente, o símbolo revive. Esta é uma história de garotos que salvaram o mundo.

登場少年紹介

O PERFIL DOS GAROTOS DO SÉCULO XX

ESTES SÃO OS PROTAGONISTAS DA TRAMA, LIGADOS UNS AOS OUTROS POR UM LAÇO DE AMIZADE E UM PACTO DE INFÂNCIA. ESTE É UM DIAGRAMA COMPARATIVO DE CADA UM DELES NA INFÂNCIA E NA IDADE ADULTA.

NÃO ESTÁ CLARO ONDE NEM EM QUE ANO ELA VIVE.

GAROTA

▶マルオ少年時代

MARUO

AMIGO DE KENJI. CUIDA DE UMA LOJA DE COSMÉTICA ADOLESCENTE E AINDA É O MELHOR DOS AMIGOS.

KANNA

FILHA DE IRMÃ DESAPARECIDA DE KENJI. ELE ESTÁ CUIDANDO DELA.

20th Century Boys

▶ケンヂ少年時代

▶ヨシツネ少年時代

YOSHITSUNE

AMIGO DE INFÂNCIA DE KENJI, AINDA MANTÊM CONTATO DEPOIS DE ADULTOS. É TÍMIDO.

KENJI

O PROTAGONISTA DA HISTÓRIA. PASSOU A INFÂNCIA SONHANDO COM UM FUTURO ESPERANÇOSO. DEPOIS DE CRESCIDO, CUIDA DE UM MERCADINHO.

▶ケロヨン少年時代

KEROYON

SERÁ QUE ESSE APELIDO (SAPO) VEIO DA CARA DELE? MORA NO MESMO BAIRRO DE KENJI E CASOU-SE EM 97.

DONKEY

AMIGO DE INFÂNCIA DE KENJI. TORNA-SE PROFESSOR NUMA ESCOLA INDUSTRIAL, MAS...

YUKIJI

GAROTA MAIS FORTE DA ESCOLA, ANOS ATRÁS. TRABALHA COM UM CÃO FAREJADOR DE DROGAS NO AEROPORTO.

OTCHO

GAROTO ESPERTO QUE ASSUME A LIDERANÇA DO GRUPO. NÃO SE TEM NOTÍCIA DELE DEPOIS QUE SE TORNARAM ADULTOS.

AMIGO

UM HOMEM MISTERIOSO COM PLANOS PARA O FIM DO SÉCULO. ELE CONHECE O SÍMBOLO DE INFÂNCIA. SERÁ UM DOS AMIGOS...?

YANBO / MABO

OS GÊMEOS MAIS MALVADOS DA HISTÓRIA. PERSONALIDADES CRUÉIS E BRUTAIS.

▶モンちゃん少年時代

MON-CHAN

OUTRO AMIGO. MUDOU-SE PARA O EXTERIOR A TRABALHO, MAS REGRESSA AO JAPÃO.

20th Century Boys

NESTE VOLUME

Capítulo 01
AMIGO
7

Capítulo 02
KARAOKÊ
41

Capítulo 03
O GAROTO QUE COMPROU UM VIOLÃO
61

Capítulo 04
TOALHA DE MELECA
81

Capítulo 05
NOITE NO LABORATÓRIO DE CIÊNCIA
99

Capítulo 06
BANDEIRA NA LUA
117

Capítulo 07
SOFTBALL
135

Capítulo 08
CAVE UM BURACO
153

Capítulo 09
MENSAGEM
172

Capítulo 10
YUKIJI
193

Capítulo 01 AMIGO

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

放送室

MMMMMMMF!!!
MMMMF!

MMMMFFF!

MMMMMFFF!

FICA QUIETA!

BAN

MMMMF!

QUE PORCARIA É ESSA DE "PAUL MAURIAT"?!

BAF

ESSA BABAQUICE DE MÚSICA AMBIENTE...!

BAF

HORA DO ALMOÇO É NOSSA HORA LIVRE!

MMMMF!

ACHÁVAMOS QUE ALGUMA COISA ACONTECERIA...

EU QUERO OUVIR É...

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

[BZZT]

ALGUMA COISA...

O QUE A GENTE QUER OUVIR NA HORA LIVRE É...

[TCH]

[TCH]

[BZZT]

[BZZT]

GAA

...ESSA MÚSICA!

[PZZ]

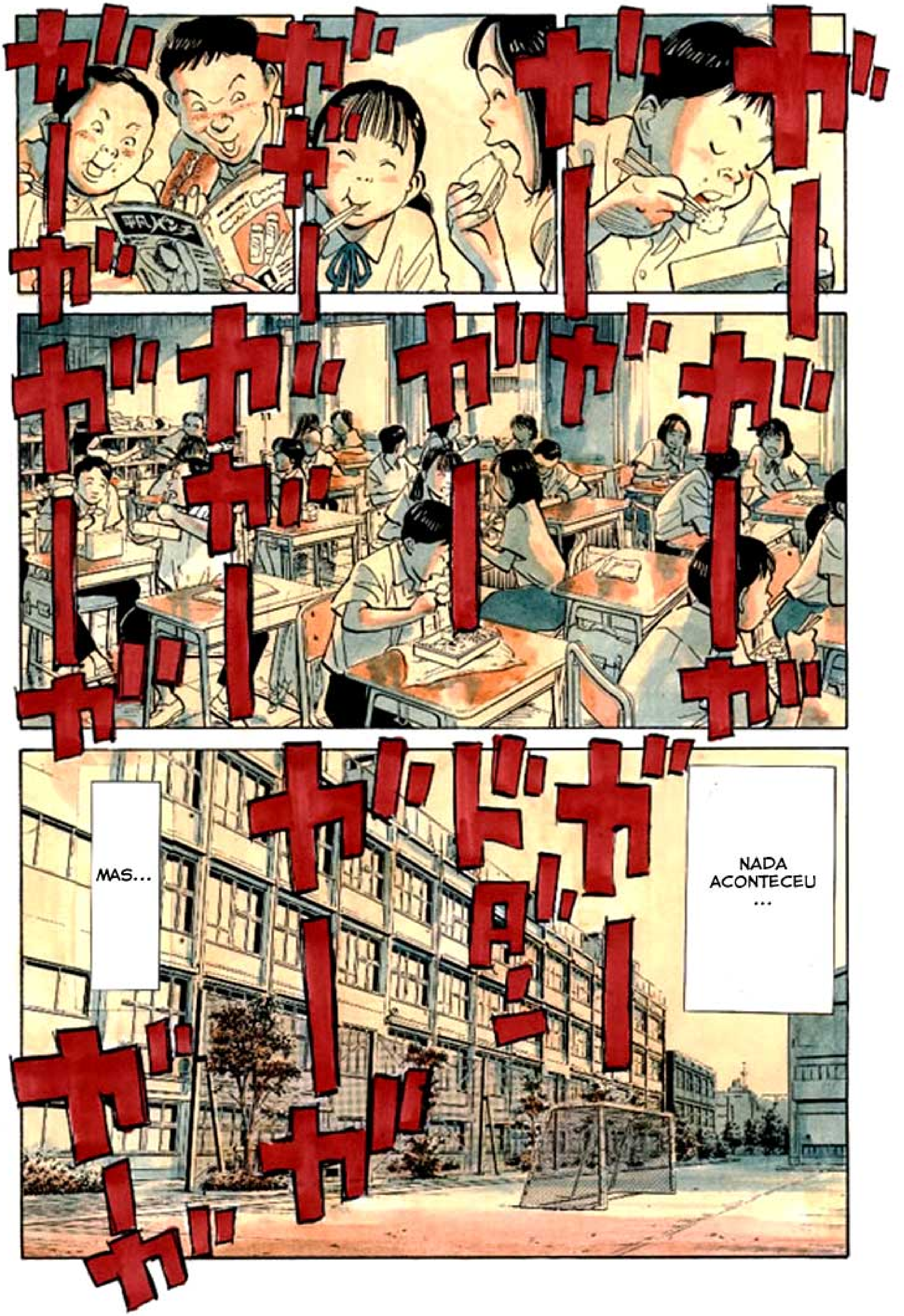
[BZZ]

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

O ROCK ERA APRESENTADO PELA PRIMEIRA VEZ À QUARTA ESCOLA PÚBLICA INTERMEDIÁRIA DO DISTRITO, MAS...

Capítulo 01: AMIGO

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN



(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

O Século XXI!

SEDE DA ONU, NEW YORK.

A ameaça nuclear que poderia nos ter destruído. A Guerra Fria entre ocidente e oriente. Os contínuos conflitos políticos após o colapso do mundo comunista.

Relembrem as duas guerras mundiais que vivenciamos nos últimos 100 anos...

Vencemos tempos difíceis e estamos às portas de um novo milênio!

Não importando quantas calamidades nos atingiam...

Toda-via...

Víamos o perigo por todos os lados.

E finalmente chegamos ao século XXI!

Conquistamos um período de tranqüilidade como jamais visto pela humanidade.

Se não fosse por eles, o século passado teria sido o último da história da humanidade!

Mas não podemos nos esquecer daqueles que nos permitiram trilhar este novo milênio!

Permitam-me apresentá-los!

CLAP CLAP CLAP CLAP

Por favor, as boas-vindas aos homens que salvaram a raça humana!

CLAP CLAP CLAP CLAP

BEEEE

CLAP CLAP CLAP CLAP

CLAP CLAP CLAP CLAP

BEEEE

ZUN

ZUN

ZUN

ZUN

ZUN

OS TREMORES... DE NOVO...

ZUN

ZUN

ESTOU OUVINDO A TERRA TREMER... DE NOVO...

ZUN

AINDA ACORDO NO MEIO DA NOITE, MESMO HOJE...

VUP

NÃO...

AH, NÃO...

ZAA

ISSO DE NOVO, NÃO...

ZUU

ZUU

ZUU

NHEEEE EEEEEE!

酒

AAAAA AAAAH!

1997

NHEEEEEEEEEE!

13

"NOVO VÍRUS CAUSA PÂNICO NA ÁFRICA."

QUE COISA HORRÍVEL.

O SANGUE É TODO DRENADO DO CORPO, JESUS CRISTO DO CÉU...

MÃE...

PUSH

PÁRA DE CHORAR E DORME, KANNA! ACABEI DE TE DAR LEITE!

NHAAAAA!

COLOCA DE VOLTA DIREITO, TÁ AMASSANDO!

TÁ, TÁ BOM.

PUSH

NHEEEAAAA!

SE QUISER LER, COMPRA!

MÃE! ISSO É PRA VENDER! QUANTAS VEZES VOU TER QUE FALAR?!

FOI VOCÊ MESMA QUE DISSE QUE IA ME ENTREGAR À POLÍCIA SE ME PEGASSE ROUBANDO COISAS DA LOJA!

POR QUE SÓ VENDEMOS SETE? CADÊ O ÚLTIMO?

NHAAAA!

E VOCÊ TAMBÉM COMEU UM OKAKA ONIGIRI E NÃO PAGOU!

NÃO VEM QUERER ME ENGANAR. EU TENHO CONTROLE DO QUANTO NÓS VENDEMOS.

COMI NADA...

MEU PRÓPRIO FILHO ME CHAMA DE LADRA E MINHA FILHA VAI EMBORA E DEIXA UM BEBÊ QUE É FILHO DE DEUS SABE QUEM!

AH, JESUS CRISTO DO CÉU, EU NÃO MEREÇO ISSO!

ROUBANDO?!

NGYAAH!

ELA PASSOU POR MUITA COISA.

NADA QUE ELA FAZ NA VIDA ACABA DIREITO!

NÃO FALE ASSIM DELA, MÃE.

NHAAAA!

COMO ACHA QUE ELA DEVE TER SE SENTIDO AO NOS DAR A FILHA RECÉM-NASCIDA?

ELA APARECEU DO NADA, DISSE "POR FAVOR, CUIDEM DA CRIANÇA"... E SUMIU DE NOVO.

NÃO QUER QUE A BEBEZINHA MAME EM PEITOS DE VERDADE PELO MENOS UMA VEZ NA VIDA?!

AH, PODE IR DESISTINDO... AQUELA LÁ NÃO VOLTA NUNCA MAIS!

COM LICENÇA.

NHAAAA!

NÃO CHORA, KANNA! A MAMÃE VAI VOLTAR.

JÁ ATÉ ABRI INQUÉRITO DE BUSCA POR ELA NA POLÍCIA.

NHAAAA!

PEITOS DE VERDADE!

ENCONTRA-RAM ELA?!

POLÍCIA.

HEIN?

MAS ESSE TIPO DE NEGÓCIO NÃO FUNCIONA MAIS... OS TEMPOS MUDARAM.

ERA SIM...

ESTAMOS AQUI POR UMA QUESTÃO TOTALMENTE DIFERENTE...

SINTO MUITO. DISSE-NOS QUE ABRIU INQUÉRITO DE BUSCA POR SUA IRMÃ MAIS VELHA?

ESTE LOCAL ERA UMA LOJA DE LICORES, PROCEDE?

MINHA MÃE JÁ TÁ UMA VELHA ESCLEROSADA...

E MESMO QUE ELA VOLTE... SÓ VAMOS ACABAR BRIGANDO...

AH, TUDO BEM... VAI SER MESMO DIFÍCIL ENCONTRÁ-LA.

BEM-VINDO.

"COMO É QUE VOCÊ PODE DESTRUIR A LOJA DE LICORES QUE SEU PAI COMEÇOU COM DINHEIRO DO SEU AVÔ?!"...

ELA AINDA NÃO GOSTA DA IDÉIA DE TER TORNADO A ANTIGA LOJA UM MERCADINHO.

NÃO, FAZEMOS, SIM. MAS SÓ PRA CLIENTES ANTIGOS.

SHIKISHIMA-SAN EM SANCHOU-ME.

ENTÃO VOCÊS NÃO FAZEM MAIS ENTREGAS.

QUANDO FOI A ÚLTIMA VEZ?

É AQUELE CANTO CHEIO DE BUGIGANGAS PRA TODO LADO, NÃO É?

SEI LÁ... DEVE TER UMAS DUAS SEMANAS, EU ACHO...

AH, AQUELE PROFESSOR DE SEI LÁ O QUÊ EM SEI LÁ QUE FACULDADE... A GENTE ENTREGA PRA ELE, SIM.

SHIKI-SHIMA-SAN?

ALGUÉM VIU QUANDO A ENTREGA FOI FEITA?

A ESPOSA DELE VIU.

O QUE ACONTECEU AO SHIKISHIMA-SAN?

A FAMÍLIA TODA.

SUMIRAM... COMO ASSIM?

...AO SHIKI-SHIMA-SAN?

O QUE ACONTECEU...

ELES... SUMIRAM...

A FAMÍLIA TODA ESTÁ DESAPA-RECIDA?!

O SENHOR ESTÁ GRITANDO.

PORQUE ELES AINDA NÃO ME PAGARAM.

AH, QUE ÓTIMO...

POR QUÊ?

O QUE FOI?

AH...

HAVIA DUAS CAIXAS DE LATAS DE CERVEJA VAZIAS NA PORTA DOS FUNDOS...

.....

19

BEBERAM E FUGIRAM!

PRECISAM DE ANPAN, LEITE, COISAS ASSIM PRA ISSO, NÃO É?

.....

NÃO...

OS SENHORES FAZEM APOSTAS?

POR FAVOR, SE NECESSÁRIO, VENHAM À NOSSA LOJA! "KINGMART, ONDE VOCÊ SE SENTE UM REI!"

PÁRA O CARRO, GAROTO DO LICOR!

KENJIII!

VOOO

*KEROYON É UM MASCOTE DE UMA DROGARIA JAPONESA. É UM SAPO.

VROOO

AGORA NÃO DÁ PRA JOGAR CONVERSA FORA... TENHO QUE IR. ATÉ MAIS!

ATÉ.

EU LEMBRO QUANDO EU DESENHEI UM KEROYON NO PINTO DELE COM UMA PILOTO QUANDO A GENTE ERA CRIANÇA!

A MULHER DELE VAI GRITAR DE MEDO NA NOITE DE NÚPCIAS!

SERÁ QUE AINDA TÁ LÁ?

KARAOKÊ ...

22

敷島

VROOO

NÃO TEM NINGUÉM...

敷島.
ALÔÔÔ?
•SHIKISHIMA

....

AH, EU SOU MUITO SORTUDO MESMO ...

É, TÃO AQUI... TUDO VAZIO...

QUE QUE É ISSO...?

QUE SÍMBOLO É ESSE...?

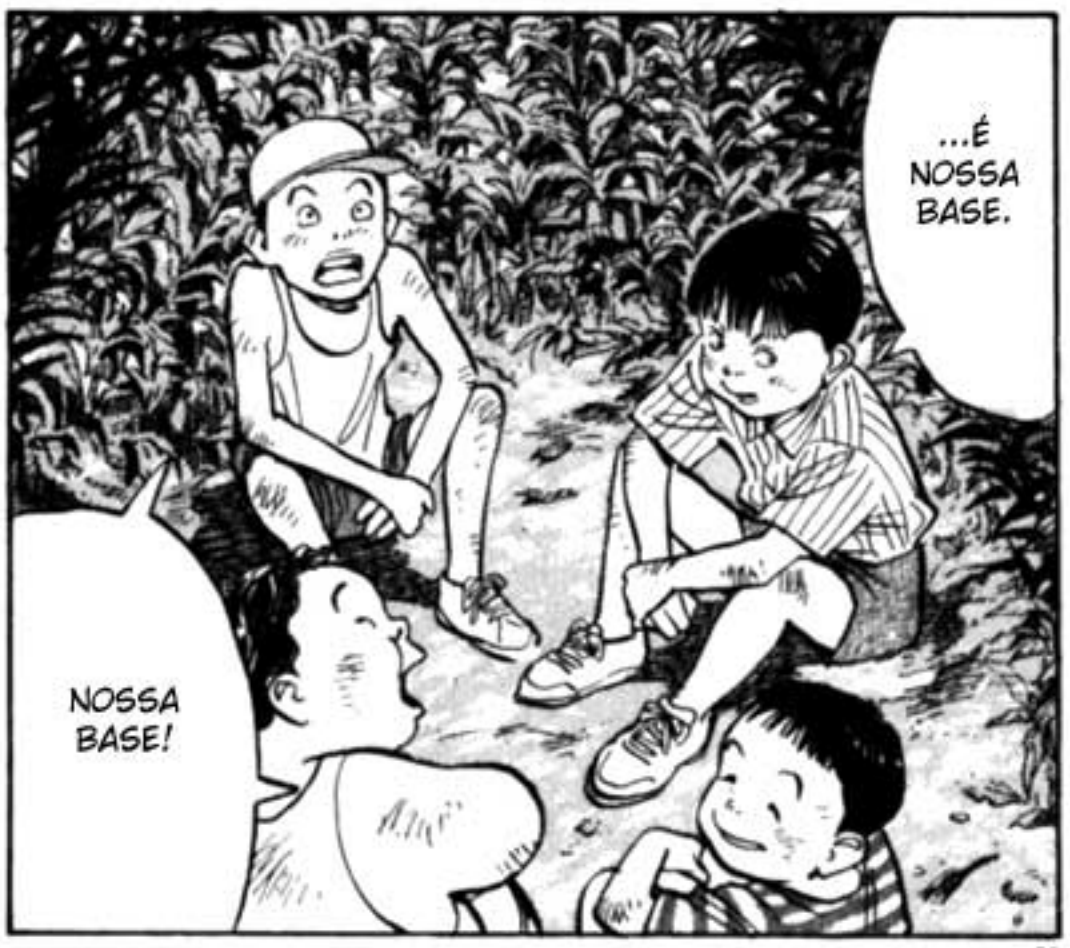
1969

É GRAN-DE!
AH, É MEIO PEQUENO ...

MAS É NOSSO ESCON-DERIJO.
NÃO É SÓ ISSO...

CONSE-GUIMOS!
LEGAL!

TÁ MUITO BOM, SÃO SÓ PLANTAS AMARRADAS PRA FAZER UM TELHADO!


...É NOSSA BASE.
NOSSA BASE!

E COLOCAMOS VÁRIAS ARMADILHAS AO REDOR.

E TEMOS NOSSO CAMINHO SECRETO...

TÁ!

SEU BURRO!

EU CAÍ NELAS TRÊS VEZES!

NÃO DIGAM A NINGUÉM!

ISSO TEM QUE SER UM SEGREDO COMPLETO.

É! A GENTE VAI PODER OUVIR MÚSICA!

EU TRAGO UNS MANGÁS!

MEU PAI TEM UM RÁDIO VELHO QUE ELE NÃO USA MAIS...

ACHO QUE VOU TRAZER UM RÁDIO.

26

A REVISTA DE SACANAGEM!

HEIBON PUNCH...

EU VOU ROUBAR UMAS HEIBON PUNCH DA COLEÇÃO DO MEU PAI!

DEIXA QUE EU TRAGO A SHOUNEN SUNDAY!

BELEZA! EU VOU TRAZER A SHOUNEN MAGAZINE!

VOU LER TODOS OS MANGÁS!

NOSSA... VOU LER TUDO...

SHHH!

.....

Ô, SEU DOENTE!

AH... VOU FICAR DURO!

MULHER PELADA!

ZA

VGH

EU A AMO

EU A AMO

ZA

VGH

NÃO CONSIGO ESQUECER

NÃO CONSIGO ESQUECER

SÃO ELES...

USANDO UMA BLUSA AZUL

USANDO UMA BLUSA AZUL

JASRAC 出0000213-001

O OCEANO

EU VEJO O OCEANO

OS GÊMEOS MAIS MALVADOS DA HISTÓRIA, YANBO E MABO!

HM?

HM?

-:GULP:-

FLIP

HEHE

ARRANCA AS ASAS DELA.

LEGAL.

PEGUEI UMA LIBÉLULA.

EM UM BOTE

ZA

EM UM BOTE

ZA

EU ANDO DESCALÇO

ZA

EU ANDO DESCALÇO

ENTÃO... ESSA É NOSSA BASE. SÓ NOSSA.

VOU FAZER UM SÍMBOLO... SÓ PRA NÓS.

FORAM EMBORA.

UUUFA ...

QUASE MIJEI NAS CAL-ÇAS...

ESSE É O SÍMBOLO... O SÍMBOLO DE NOSSA AMIZADE!

DEMAIS!

QUALQUER UM QUE CONHEÇA ESTE SÍMBOLO É UM AMIGO DE VERDADE.

AMIGO DE VERDADE.

UM AMIGO DE VERDADE.

HMM ...

:VOZERIO:

:VOZERIO:

:VOZERIO:

ELE VAI FLUTUAR.

SERÁ QUE O "AMIGO" VAI DAR MAIS UMA DE SUAS PALESTRAS?

O QUE SERÁ QUE O "AMIGO" VAI NOS DIZER HOJE?

ENTÃO O QUE VAI SER...?

HM?

NÃO, FALARAM QUE O "AMIGO" NÃO VAI FALAR NADA HOJE.

COMO ASSIM FLUTUAR?!

:VOZERIO:

FLU-TUAR?!

AAAH!

É O "AMIGO".

É O "AMIGO".

É O "AMIGO".

O "AMIGO" ...

INCRÍVEL!

O "AMIGO" ESTÁ...!

N-NÃO PODE SER...!

NOSSA!

HÃ?!

FLUTUANDO...!

-:VOZERIO:-

-:VOZERIO:-

34

QUE QUE É ISSO...?

ESSE SÍMBOLO...

Si~LÉNSCE!
MANGA SCANS

CAPÍTULO 02 KARAOKÊ

1997

DEUS DO CÉU...

NÃO TEMOS COMO SABER ATÉ EXAMINAR O CORPO... MAS EMBORA NÃO HAJA FERIMENTOS EXTERNOS...

O... O QUE ACONTECEU AQUI?!

...O SANGUE FOI TOTALMENTE DRENADO DO CORPO...

SiLÊNSCE!
MANGA SCANS

GO...

BLEEGH!

AAAH!

SE FOR VOMITAR, VÁ LÁ PRA FORA, NÃO AQUI NA CENA DO CRIME!

MMMGH!

LUGAR MALUCO... TÁ CHEIO DESSAS MÁQUINAS ESTRANHAS...

TOME CUIDADO.

2

ALUNO DA ESCOLA DE ENGENHARIA DE OCHA-NOMIZU...

ACHEI, SIM. SHOTARO KANEDA*, 24 ANOS...

ACHOU A IDENTIDADE DELE?

CHEGA A SER AS-SUSTADOR...

*SHOTARO KANEDA É O MESMO NOME DO PROTAGONISTA DE AKIRA, DE KATSUHIRO OTOMO.

É...
POR QUE NÃO VAMOS AVERIGUAR NA ESCOLA?

POLÍCIA
OCHANOMIZU... ENGENHARIA... DEVIA SER CDF.
SÓ SENDO MUITO CDF PRA CONSTRUIR UNS TRECOS DESSES.

DO QUE VOCÊ TÁ FALANDO?
DAQUELE VÍRUS QUE CHUPA TODO O SANGUE DO CORPO!

ACHO QUE FOI NA ÁFRICA...
NOS JORNAIS OU TV...

O QUÊ?
NÃO OUVIRAM FALAR DISSO ULTIMAMENTE?

V-V-VÍRUS?!

TAMAHIME

O banquete está próximo do fim...

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

Vamos dispensá-los com uma salva de palmas.

Os recém-casados terão de nos deixar em instantes para se trocarem.

4

MAS ELE CONTINUA SENDO O KEROYON DE SEMPRE.

FAZ TANTO TEMPO QUE EU NÃO VEJO O KEROYON...

HAHAHA, ELE SE TROCA, SE TROCA, MAS SÓ DE ROUPA... A CARA DE SAPO NÃO CONSEGUE TROCAR!

Ô, KEROYON!

CLAP CLAP CLAP

Capítulo 02:

KARAOKÊ

É INVEJA POR EU TER UMA NOIVA TÃO LINDA?!

!!

TÃO OLHANDO O QUÊ?!

AH, É, CLARO, CLARO!

KENJI, VOCÊS TÃO FICANDO VELHOS! TÊM QUE SE ARRUMAR LOGO, ARRUMAR UMA MULHER!

.....

COITADA, MAL SABE QUE VAI DEITAR COM UM GIRINO!

HAHA!

HM!

SENÃO VÃO ACABAR ENCALHADOS!

HAHAHAHA! NEM ACREDITO QUE VOCÊ LEMBROU DESSA BRINCADEIRA, YOSHITSUNE!

SERÁ QUE AGORA FINALMENTE COMEÇA O IMPÉRIO DOS SAPOS?!

はっはっはっは

HAHAHAHA

O IMPÉRIO DOS SAPOS!

O IMPÉRIO DO MAL!

ES-QUADRÃO NINJA DA JUSTIÇA!

PON

ESPA-LHEM-SE!

1968

ZA

NUNCA VAMOS ENTREGAR ESTE MUNDO AO IMPÉRIO DOS SAPOS!

TÁ!

ZA

POC

POC

AÍ!

ONDE ESTÁ SE ESCONDENDO, IMPERADOR SAPO?!

!!

POC

AÍ!

POC

-:REEBET-REEBET:-

SUA HORA CHEGOU, ESQUADRÃO NINJA!

O-O IMPERADOR SAPO!

-:REEBET-REEBET:-

AH, FIQUEI SEM MUNIÇÃO!

CLICK CLICK

AH!

MORRA, NINJA!

POC POC

AH!

CLAK

SIGA AS REGRAS E DIGA "EU MORRI" DEZ VEZES!

SE TE ACERTAREM, VOCÊ MORRE, ESQUECEU?

PÁRA, KEROYON! ISSO MACHUCA!

AAAAH!

PA

AI!

PA

PA

"EU MORRI. EU MORRI."

"EU MORRI. EU MORRI. EU MORRI."

"EU MORRI."

"EU MORRI. EU MORRI. EU MORRI. EU MORRI."

TÁ BOM...!

...PROTE-GEREMOS O MUNDO DO MAL!

NÓS, O ESQUA-DRÃO NINJA...

VUP

PRONTO, JÁ TÔ VIVO DE NOVO!

HMM...

HAAAA!

TÔ PENSANDO NUM DISCURSO PRA REPRESENTAR TODOS OS AMIGOS DELE.

QUE FOI, KENJI? PODE NÃO SER COMIDA DAS MELHORES, MAS É BUFFET DE CASAMENTO E É DE GRAÇA!

TEM QUE SER VOCÊ, KENJI. NÃO PRECISA SER NADA MAGNÍFICO, É SÓ O CASAMENTO DO KEROYON...

MON-CHAN TÁ FORA DO PAÍS, E DO OTCHO NINGUÉM SABE...

EU NÃO DEVIA NEM TER SIDO ESCOLHIDO PRA ISSO.

DEVIA TER PENSADO ISSO EM CASA.

RRC

HM?

AH, É... VOCÊS SE LEMBRAM DISSO?

É, FALAR É MOLE.

ESSE SÍM-BOLO.

AH, NÃO, É A VOVOZINHA, OKIKU, DA FUNERÁRIA...

HM?

KENJI-CHAN...

ANOS ATRÁS...

HM?

ELA TEM BELOS SEIOS!

QUE TAL ESSA MENINA, HEIN?

E-E O Q-QUE TEM OS PEITÕES DELA?

ESTOU FALANDO DE PROPOSTAS DE CASA-MENTO!

"BELOS" SEIOS?

SIM, SÃO ENOOORMES, TALVEZ NÃO DÊ PRA NOTAR NA FOTO. MAS SÃO PEITÕES BEM GRANDES, EU MESMA VI!

CALA ESSA SUA BOCA, DEIXA ISSO COMIGO!

E QUEM TE PEDIU?

E EU BANCO O CUPIDO NA CIDADE HÁ 50 ANOS.

VOCÊ É O ÚLTIMO DESCOMPRO-MISSADO E COM MAIS DE 30 ANOS NO BAIRRO COMERCIAL...

ATÉ O SAPINHO DA LOJA DE SOBA JÁ SE CASOU...

NO ENTANTO ...

NÃO DÁ PRA TE ARRUMAR COM AQUELA MENINA NAS SUAS COSTAS.

DESSE JEITO, A PEITUDA VAI ACABAR FUGINDO.

DÊ UM JEITO NA BEBEZINHA DA SUA IRMÃ.

ATÉ A MINHA IRMÃ VOLTAR!

EU VOU CRIAR A KANNA.

ENTÃO CUIDA DA SUA VIDA.

O QUÊ?

E EU SOU O ÚNICO QUE PODE CUIDAR DELA!

TEM MILHÕES DE PEITUDAS, MAIS PEITUDAS QUE ESSA, ATÉ. MAS SÓ TEM UMA KANNA.

MAS E ESSES PEITÕES AQUI?

UUUH!

QUAL?

酒

FOI NO CASA-MENTO DO SAPO.

CADÊ O KENJI-CHAN?

AH, ACHOU A BALA DE NOVO!

MUITO BEM, KANNA-CHAN!

AH, ACERTOU DE NOVO!

DAAA.

JÁ NÃO PASSOU DA HORA PRO KENJI-CHAN TAMBÉM?

AH, O DA LOJA DE SOBA?

QUAL?

EU SEI QUE UMA HORA ELE VAI EMBORA E VAI DEIXAR A VELHA AQUI PRA TRÁS.

PRO-BLEMA DELE.

NÃO É SÓ "BOA"...

ELA ACERTOU DEZ VEZES... DE DEZ!

ELA TEM BOA INTUIÇÃO.

EEEEH!

N-Nosso sonho quando éramos crianças...

...Era de proteger o mundo... Do mal...

Hã... E daí... Assim...

SEI LÁ...

MAS AQUELE SÍMBOLO... VOCÊ LEMBRA DAQUILO, KIN-CHAN?

HMM...

JÁ O VI ANTES, MARUO, DISSO EU SEI.

AI, CARA, O KENJI TÁ MAL...

E. hã... Como podem ver. agora...

O QUE É ISSO?

Talvez agora Keroyon-kun possa proteger a paz de sua casa ou vizinhança...

VOCÊ ESTÁ MORTO...

VOCÊ ESTÁ MORTO.

FECHE SEUS OLHOS...

HÃ?!

O QUE QUER DIZER, "AMIGO"...?

REPITA DEZ VEZES...

"EU MORRI".

SIM... TUDO BEM, "AMIGO"...

E AGORA... O QUE CONSEGUE VER?

"EU MORRI..."

"EU MORRI. EU MORRI. EU MORRI. EU MORRI."

"EU MORRI. EU MORRI. EU MORRI. EU MORRI."

AH...
E-EU
VEJO...

EU VEJO
A LUZ!!!

TOILET

EI, CHOU-SAN.

交通安

CHOU-SAN... PEGOU AQUELE CASO DO PROFESSOR DESAPARECIDO, NÃO FOI?

O QUE FOI, YAMA-SAN?

PROFESSOR SHIKISHIMA, DA ESCOLA DE ENGENHARIA DE OCHA-NOMIZU.

SSSSS

FOI.

SSSSS

SSSSS

O SANGUE FOI TODO CHUPADO DO CORPO?

SSSSS

AH, SEI. FOI BEM FEIO, NÃO É?

SSSSS

ESTOU TRABALHANDO NO CASO DE UM ALUNO EM YATSUI QUE MORREU ONTEM.

SSSSS

MAS AQUELE ALUNO...

SSSSS

É...

SSSSS

E ERA ALUNO DO TAL SHIKISHIMA.

AH...

SSSSS

SSSSS

ERA DA ENGENHARIA DE OCHANOMIZU.

AÍ TEM COISA...

COM CERTEZA...

.....

CLAP CLAP

VAI NESSA, KENJI!

VAI LÁ, GAROTO DO LICOR!

PROTEGER O MUNDO DO MAL ERA MEU SONHO...

KARAOKÊ

3F
4F

EU JUREI QUE NUNCA IA CANTAR NUM KARAOKÊ...

WOHOOOOO!

STOP THE SEASON IN THE SUN*!

*"PARE A ESTAÇÃO NO SOL!", REFRÃO DE UMA CANÇÃO JAPONESA CHAMADA "SEASON IN THE SUN"

MINHA VIDA ESTÁ BOA ASSIM...

MAS ASSIM ESTÁ BOM...

Si~LÉNSCE!
MANGÁ SCANS

TERROR!

恐怖！地球滅亡の日

A DESTRUIÇÃO DA TERRA!

AAAAH! QUE MEDONHO!

"MONSTROS DO ESPAÇO ATACAM A TERRA! ELES COMEÇAM SUA INVASÃO COM TERRÍVEL PODER DESTRUTIVO! É O FIM DA HUMANIDADE!"

DUVIDO QUE ISSO ACONTEÇA UM DIA.

EU VOU LUTAR!

O PÓLO NORTE NÃO DERRETERIA ASSIM TÃO FÁCIL!

BEM, NÓS VAMOS LUTAR!

GELO DERRETE RÁPIDO, PRINCIPAL-MENTE NO VERÃO...

"UMA EXPLOSÃO NO SOL FAZ SUBIR A TEMPERATURA DA TERRA. O PÓLO NORTE DERRETE, COBRINDO TODAS AS CIDADES COM ÁGUA! A HUMANIDADE PERECE!"

I-ISSO PODIA ACONTECER ...

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

ESQUEMA GIGANTE:

大図解 これが地球滅亡の日だ!

ESSE É O APOCALIPSE DO PLANETA TERRA!

EU VOU LUTAR, A TODO CUSTO!

"UM METEORITO GIGANTE COLIDE CONTRA A CROSTA TERRESTRE! É O ÚLTIMO DIA DA RAÇA HUMANA!"

"O CONFLITO EUA - URSS TORNA-SE A III GUERRA MUNDIAL! BOMBAS ATÔMICAS E DE HIDROGÊNIO VOAM NOS ARES, NUVENS DE MORTE COBREM OS CÉUS, E A HUMANIDADE CHEGA AO FIM!"

AH, MERDA! ISSO DÁ MEDO!

EU JÁ DISSE! EU VOU LUTAR! ISSO SIGNIFICA QUE... EU VOU LUTAR!

Capítulo 03: O GAROTO QUE COMPROU UM VIOLÃO

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

20世紀少年

Twentieth Century Boys

1969

.....

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

HM... COMO VOCÊ VAI LUTAR, KENJI?

CONTRA UMA BOMBA ATÔMICA OU UM METEORITO...

O-O QUÊ?

AH... DEIXA EU VER...

EU... EU VOU LUTAR!

TÁ, MAS COMO?

AH... VOCÊS SABEM!

NÓS SOMOS CRIANÇAS AGORA, MAS QUANDO FORMOS ADULTOS...

NÉ, OTCHO?

Stay tune !!

*FIQUEM LIGADOS!

*フェン…英語ラジオ局FEN(Far East Network)の俗称。

...É A REDE DO FAROESTE.

TÁ, SEI LÁ O NOME, MAS NÃO DÁ PRA ENTENDER NADA DO QUE ELES FALAM...

COLOCA NO SOREYUKE! VAMOS ESCUTAR AS MÚSICAS NOVAS!

...This is Far East Network.

*CONTINUAMOS NA...

TÁ OUVINDO RÁDIO EM INGLÊS DE NOVO?

É A F.E.N.

We're gonna keep on·····

QUE ACONTECEU ALGO INCRÍVEL NOS EUA NESSE VERÃO.

SABE O QUE ELE ME DISSE?

APOSTO QUE ELE TAMBÉM NÃO ENTENDE NADA.

MEU VIZINHO, NAKAMURA, SEMPRE ESCUTA A F.E.N.

5

COMO É QUE TINHA 500000 PESSOAS NUM CONCERTO?! ERA BON ODORI?

QUÊ?! 500000 ?!

NÃO!

*BON ODORI É UMA DANÇA DO OBON, UM FERIADO JAPONÊS.

O QUE FOI...?!

TEVE QUASE 500000 PESSOAS EM UM SHOW.

?

É ROCK.

PAZ E AMOR.

MEIO MILHÃO EM UM SHOW...

NÃO ENTENDI...

AH, EU PRIMEIRO!

EU VOU LER A SHOUNEN MAGAZINE.

GAAAN GAAAN

ERA UM ATAQUE DE UM INIMIGO NO MANUAL 1!

ROLLING STONE!

GAAAAN GAAAN

SÃO OS ROLLING STONES.

QUE COISA HORRÍVEL.

*MANUAL 1, DE KAWASAKI NOBORU, ERA UM MANGÁ DE LUTA LIVRE AMADORA, PUBLICADO NA SHOUNEN SUNDAY ENTRE 67 E 68. O PROTAGONISTA, UM ESTUDANTE, TENTA ENTRAR NAS OLIMPÍADAS MEXICANAS.

※「アニマル1」(作／川崎のぼるとカワサキプロ)'67～'68年に「少年サンデー」で連載されたアマチュアレスリング漫画。中学生の主人公が、メキシコオリンピックを目指す。

GAAAN

NUNCA OUVI FALAR DESSE ATAQUE.

GAAAN GAAAN

NÃO. É "JUMPING JACK FLASH".

...EU NÃO FAZIA IDÉIA...

N

NA PRIMEIRA VEZ EM QUE OUVI...

GAAAN

GAAAN

DA-DA-DAAAAAN!

DA-DA-DAAAA!

...DE O QUÊ ERA TÃO BOM NAQUILO.

GAAAN GAAAN GAAAN

PARA DE BANCAR O IDIOTA E COMEÇA A VARRER, KENJI-KUN!

DA-DAAAAA!

DA-DAAAAA!

DA-DA-DAAAA!

1972

VOU CONTAR PRA PROFESSORA!

DAAAAAAAA!

DA...

DAAAA-DA!

.....

HUHU ...

8

VIOLÃO?

PRA QUÊ VOCÊ QUER UM VIOLÃO? ISSO AQUI É UMA LOJA DE LICOR, VOCÊ TEM É QUE FAZER ENTREGAS.

É, ME COMPRA UM.

PÁRA DE ENCHER O SACO E VAI FAZER AS ENTREGAS!

ME DÁ UM VIOLÃO!

AH, POR FAVOR...

FIQUEI MESES GUARDANDO MESADA. E FINALMENTE COMPREI UM VIOLÃO DE 4000 YEN DA LOJA DE USADOS.

*4000 YEN = EM TORNO DE R$75

COM ELE, EU ERA INVENCÍVEL.

YAMA-GUCHI...

É...
VOCÊ SEMPRE TREINAVA COM A VASSOURA...

F-FOI...
COMPROU SEU VIOLÃO?

TOCA ALGUMA COISA.

É... PODE SER.
ACHO QUE VOCÊ NÃO DEVE CONHECER A JUMPING JACK FLASH...

Q-QUEM SABE NA PRÓXIMA...

HM... AH, TÁ...

TOCA.

CLARO, É O BÁSICO.

V-VOCÊ CONHECE, YAMAGUCHI?

AH, VOCÊ SABE TOCAR STONES!

TIPOS?

E TEM VÁRIOS TIPOS DE VIOLÕES...

VOCÊ VAI MELHORAR SE TREINAR BASTANTE ATÉ FICAR COM CALOS NOS DEDOS.

QUAL É A GRAÇA?

HU HU HU ...

ESSE AÍ É UM VIOLÃO CLÁSSICO.

MAS PRA TOCAR JUMPING JACK FLASH NÃO ERA MELHOR UM VIOLÃO FOLK?

ACHO QUE NÃO DARIA PRA VOCÊ COMPRAR UM ELÉTRICO, ELES SÃO MEIO CAROS...

VIOLÃO É VIOLÃO!

EU SENTAVA SOZINHO, QUIETO, E TOCAVA MEU VIOLÃO DE 4000 YEN ATÉ ANOITECER.

BRRRRM

EU NÃO FAZIA IDÉIA DE QUE HAVIA VÁRIOS TIPOS DE VIOLÃO...

CHMMM

NÃO TEM MAIS NINGUÉM POR AÍ QUE TOCA JUMPING JACK FLASH.

AH... FALA AÍ, SPIDER!

1979

CHMMM

VAI PERDER OS CRÉDITOS.

NÃO... TÁ BELEZA.

NÃO... TÁ BELEZA.

KENJI, NÃO VAI ASSISTIR TEORIA DA ECONOMIA?

A BANDA É UMA MERDA.

QUÊ? QUE ISSO, SÃO OS FLYING SPIDERS.

FALA, SPIDER, QUANDO É QUE SAI O DEBUT NOS SELOS MAIS PODEROSOS?

HMMM... AH...

13

AH... QUEM SABE EU--

NÃO TEM UM GUITARRISTA QUE PRESTE...

CARAS QUE TOQUEM QUE NEM O KEITH RICHARDS OU O MICK TAYLOR...
TU-DUM
ドキドキ
TU-DUM
É... NÃO TEM NINGUÉM MESMO...
.....
KENJI.
HM?
CARA...
...POR QUE VOCÊ NÃO TOCA NUMA BANDA?
POR QUÊ?
HM...
SEI LÁ...
CHMMM
VAI VER... 500000 PESSOAS É COISA DEMAIS PRA MIM...
MAS ACHO QUE IA SER FODA SE EU PUDESSE TOCAR COM CASA CHEIA NO BUDOKAN.
CHMMM
*BUDOKAN É UMA DAS MAIORES CASAS DE ESPETÁCULO JAPONESAS.

NÃO TÔ, NÃO...

NÃO...

TÁ FALANDO SÉRIO?

...ACHO QUE DÁ PRA TENTAR ...

ACHO...

CASA CHEIA NO BUDOKAN...

E EU...

CHMMM

E TRÊS ANOS DEPOIS ...

SPIDER TOCOU NO BUDOKAN... COM CASA CHEIA...

*KAGAKU NINJATAI GATCHAMAN, EXIBIDO NO BRASIL COMO "G-FORCE", "EAGLE RIDERS" E "GUERRA NAS GALÁXIAS", UM ANIME DOS ANOS 70 DE EXTREMO SUCESSO NO JAPÃO E EUA, CUJA MÚSICA DE ABERTURA É DAS MAIS CONHECIDOS ENTRE OS TEMAS DE ANIME. "SHIROI TSUBASA NO GATCHAMAAAAN!"

KENJI-KUN.

WAAAAH!

SHA

SHA

DEVE SER BEM DIFÍCIL...

TÁ CRIANDO A FILHINHA DA SUA IRMÃ, NÃO É?

OI, YAMAGUCHI!

JÁ FALEI QUE AGORA É MIURA!

E VOCÊ?

ATÉ QUE NÃO.

DEVIA ARRUMAR LOGO ALGUÉM, HEIN, KENJI-KUN!

MANDA UM "OI" PRO MARIDÃO POR MIM.

O MAIS VELHO JÁ TÁ NA ESCOLA.

ESSE JÁ É O TER-CEIRO!

AINDA TOCA?

E O VIOLÃO?

KENJI-KUN!

NÃO TÊM MAIS UM CALO!

OLHA MEUS DEDOS.

NEM SEI ONDE AQUILO FOI PARAR!

EU TENHO UM TERRÍVEL ANÚNCIO A LHES FAZER NESTE DIA DE HOJE.

O MUNDO CAMINHA RUMO AO APOCALIPSE.

...SERÃO SALVOS!

MAS TODOS QUE AQUI COMIGO ESTÃO...

"AMI-GO!"

"AMI-GO!"

EEEEEEEE

"AMIGO!"

"AMIGO!"

"AMIGO!"

SILENCE!
MANGA SCANS

BLOIN

TAP TAP

KENJIIII!

BLOIN

RESOLVEU FAZER DIETA E CORRER, MARUO?

KENJI!

?

NÃO, NÃO É ISSO! VOCÊ NÃO VIU O JORNAL?!

CALA A BOCA, OLHA ISSO!

NÃO É PERMITIDO LER NA LOJA. SE QUISER, COMPRE.

Capítulo 04: TOALHA DE MELECA

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

DONKEY...

2

MORREU...

Instrutor do Colégio Industrial comete suicídio.

Saltando do telhado da escola.

Capítulo 04:

TOALHA DE MELECA

DONKEY MORAVA NUMA CHOUPANA.

TAP TAP TAP

ドゥドゥドゥ

3

A MÃE DELE PASSAVA O DIA TODO LAVANDO ROUPA.

LAVAVA, LAVAVA, LAVAVA... MAS NÃO ACABAVA NUNCA.

ATÉ HOJE NÃO SEI COMO AQUELE MONTE DE IRMÃOS E IRMÃS MORAVA NA MESMA CASA.

A TOALHA DO DONKEY VIVIA CHEIA DE MELECA E SUJEIRA.

E AÍ ESTÁ!

ドコ… POW

YAAAH!

4

OH, NÃO! YANBO SEGUE ADIANTE COM A TERRÍVEL CHAVE DE QUATRO PERNAS!

O PODEROSO CHUTE 16 TONELADAS DE YANBO!

CONSEGUIRÁ DONKEY RESISTIR?

PAF

PAF

PAF

UWAAAAH!

PA

VAAAAAI!

MABO ENTRA NA DISPUTA! A LUTA LIVRE PROFISSIONAL PODERÁ VENCER?

VUP

GWAAH!

WAAAAAH!

AAAH!

PARA OS GÊMEOS MAIS MAL-VADOS DA HISTÓRIA, YANBO E MABO.

AAAAH!

DONKEY SEMPRE FOI O PARCEIRO DE LUTINHA PERFEITO

O CANADIAN BACK BREAKER*!

E AÍ VEM ELE! O ATAQUE INFERNAL DE MABO!

*"QUEBRA-COSTAS CANADENSE"

NAQUELA ÉPOCA, VOCÊ NÃO ERA NINGUÉM SE NÃO TIVESSE UMA BICICLETA.

*JIJI = VELHO, BABA = VELHA

"JIJIBABA" ERA UMA LOJA DE DOCES ONDE NÓS SEMPRE NOS ENCONTRÁVAMOS. NINGUÉM NUNCA SOUBE O NOME DA LOJA DE VERDADE.

VAMOS NESSA!

VAMOS COMPRAR PICOLÉ! VAMOS NO JIJIBABA*!

MESMO QUANDO A GENTE NUNCA GANHA A PROMOÇÃO DO "LEVE 1 DE GRAÇA"...

MMMMM! NO JIJIBABA TEM OS MELHORES PICOLÉS!

CHAMÁVAMOS DE "JIJIBABA", MAS O VELHO MORREU ANOS ANTES, E SÓ SOBROU A "BABA"...

HM?

AH, NÃO! É O DONKEY!
EI...
EI...
V-VAMOS EMBORA DAQUI! ELE VAI JOGAR ESSA TOALHA DE MELECA NA GENTE!
MMMMF!
EI!
MMMMF!
MMMM!
CHAC
シャカ
CHAC
シャカ
UFÊ?!
シュタ
TAA
シュタ
TAA
シュタ
シュタ
TAA
シュタ
TAA
MMMM!!!

TAA
TAA
TAA
TAA
TAA
TAA
DONKEY CORRIA COMO NINGUÉM QUANDO TIRAVA OS SAPATOS...
CHAC
CHAC
MMMM!
MMMM!
MMMMMMMMM!
Não vá à pedreira sem a companhia de adultos.
SEMPRE NA ÉPOCA DO VERÃO, NAS FÉRIAS, A ESCOLA MANDAVA ESSA CARTA.
Cuidados no ver
o Sempre obedeç
o Não beba água
o Não compre
doces
o Não vá à pe
adultos.
A PEDREIRA ERA UMA MINA ABANDONADA QUE ACABOU ENCHENDO DE ÁGUA E VIRANDO UM LAGO.
ERA UM LUGAR MUITO PERIGOSO...

EI, YOSHITSUNE... VOCÊ VIU MESMO, NÉ?

NÃO... O AMIGO DO AMIGO DO YOSHIDA É QUE VIU.

UNNNGH! ESSE É O PIOR LUGAR PRA VIR DE BICICLETA.

CREECH

SABIA QUE ERA AQUI...

ELE DISSE QUE OUVIU UM BARULHÃO DE ÁGUA NA PEDREIRA.

O PEIXE-COBRA GIGANTE...

E-EU P-PREFIRO OLHAR DAQUI, HEHEHE...

VEM CÁ, SEU MEDROSO!

TÁ BOM.

TÁ FAZENDO O QUÊ AÍ, YOSHITSUNE? VEM LOGO!

T-TEM CERTEZA, KENJI?!

VGH

FICA SÓ OLHANDO, EU VOU PEGAR ELE!

NÃO VEIO ATÉ AGORA.

SERÁ QUE TÁ AÍ MESMO?

TINHA UNS DOIS METROS! ELA PODE COMER VOCÊS!

SEREMOS HERÓIS SE PEGARMOS O PEIXE-COBRA DA PEDREIRA.

TODO MUNDO DIZ QUE TÁ... TEM QUE ESTAR.

COMO É QUE O AMIGO DO YOSHIDA FALOU QUE ERA?

DONKEY!

AH...

QUER ROUBAR NOSSAS BICICLETAS?!

O QUE VOCÊ QUER?!

CUIDA DAS BICICLETAS, YOSHITSUNE! A GENTE TÁ SUBINDO.

VAI EMBORA, DONKEY!

A-A-A-AH!

AH...

PÁRA COM ISSO! LEVANTA, MARUO!

AAAAH-AAAAAAH!

ZA

AAAH!

AAAAH!

E-E-EU N-NÃO CONSIGO L-LE-VANTAR...

HÃ?!

NÃO CONSE-GUIMOS SAIR!

ESTAMOS SENDO SUGADOS!

AAAAAA AAAAH!

O QUE FOI?!

O...

CHAMA ALGUÉM, RÁPIDO!

RÁPIDO! ALGUÉM!!!

HÃ? E-E O QUE QUE EU FAÇO?!

AH...

M-MAS NÃO TEM NINGUÉM...

AAAH!

ZAA

AH!

ZA

JÁ SEI!

VOU NAQUELA CABANA CHAMAR UM ADULTO!

AAAI!

O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO?! VAI LOGO!!!

DAA

ELE... É MUITO RÁPIDO...

ZUNN

14

RAAAA-PIDOOOO!

.....

94

.....

EU TROUXE UMA CORDA.

NÃO TINHA NINGUÉM.

TA TA

POR QUE VOCÊ VOLTOU SOZINHO?! CHAMA UM ADULTO!

BAF

VAP

SEGUREM FIRME!

VAP

NÃO ALCANÇA!

!!

VAP

!!

BAF

GH

GH

A TOALHA DO DONKEY ERA UMA TOALHA DE MELECA...

AH...

AH...

AH...

HEHEHE ...

HAHAHA! ASSOA O NARIZ, DONKEY!

AH... OBRIGADO, DONKEY... VALEU...

AH...

AH...

HEHEHE ...

DAQUELE DIA EM DIANTE, PARAMOS DE ANDAR DE BICICLETA E PASSAMOS A CORRER COM O DONKEY.

HAHAHAHA!

MÃE, VOU NO VELÓRIO DO DONKEY.

"JÁ FAZ MUITO TEMPO QUE NÃO NOS FALAMOS, KENJI-KUN. COMO TEM PASSADO?"

ERA DO PRÓPRIO DONKEY...

"ESTOU INDO BEM."

"POR FAVOR, PERDOE-ME ENVIAR UMA CARTA SEM MAIORES MOTIVOS..."

.....!!

"LEMBRA-SE DESTE SÍMBOLO?"

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

É MUITO ESTRANHO...

OS IRMÃOS DO DONKEY... ANTIGAMENTE DAVA PRA DIFERENCIAR TODOS ELES, LEMBRA?
O QUÊ?

QUAL É O DONKEY 2, QUAL É O 4...
MAS AGORA, CRESCIDOS, NÃO DÁ...

AH, ELA TÁ ALI...
CADÊ A ESPOSA DO DONKEY?
NÃO É HORA DE BESTEIRAS ASSIM, MARLIO...

COMO ELE PÔDE SE SUICIDAR ...?

E COM UM FILHO TÃO PEQUENO...

"LEMBRA-SE DESTE SÍMBOLO?"

"POR FAVOR, PERDOE-ME ENVIAR UMA CARTA SEM MAIORES MOTIVOS..."

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

VEM, KENJI, VAMOS ACENDER O INCENSO.

AH... CERTO.

.....

Capítulo 05:
NOITE NO LABORATÓRIO DE CIÊNCIA

CHOMP CHOMP

CHOMP CHOMP

É UM VELÓRIO MUITO NOTÓRIO, REPLETO DE LÁGRIMAS...

OH, SIM, SIM. OBRIGADO!

QUER UM POUCO DE CERVEJA, VOSSA SANTIDADE?

OLHA ELE ENCHENDO A CARA E A BARRIGA... VELHO SUJO...

O PRÓPRIO FALECIDO DEVE ESTAR MUITO AGRADECIDO.

CHOMP

CHOMP

4

CERTO--

COMO ASSIM, "COME"?!

É UM VELÓRIO, NÃO GRITE.

COME, É DE GRAÇA!

VAI, COME!

EI, EI, EI!

COMO VOCÊS MESMOS DISSERAM, É UM VELÓRIO E NÃO QUERO CAUSAR PROBLEMAS, MAS RECEBI ESTA CARTA...

O QUÊ?

TEM MUITA COISA ERRADA, AQUI!

HÁ QUANTO TEMPO. CONTINUA COM A MESMA CARA DE IDIOTA DE SEMPRE.

→REE-BBET←

POW

FALA, KENJI!

EI, MON-CHAN, O QUE HOUVE? VOCÊ NÃO ESTAVA NO ESTRANGEIRO?

KEROYON TAMBÉM VEIO.

VOLTEI PRA CASA PRA UMA FOLGA ANTEONTEM E VEIO ESSA NOTÍCIA DO DONKEY.

MERDA! POR QUE ELE SE MATOU DESSE JEITO?!

IDIOTA.

A ÚNICA QUE FAZÍAMOS ERA TROCAR CARTÕES DE ANO NOVO.

A ÚLTIMA VEZ QUE O VI FOI NA FORMATURA DA FACULDADE...

ALGUÉM TENTOU FALAR COM ELE?

6

ELE ERA PROFESSOR DELES, PODIAM PELO MENOS DERRAMAR UMA LÁGRIMA.

ACHA QUE TINHA ALUNO DANDO PROBLEMA PRA ELE? OS GAROTOS ESTÃO AÍ.

QUAL FOI A CAUSA?

É, ABUSAVAM MUITO DELE.

SE ELE FOSSE SE MATAR POR ISSO, TINHA SE MATADO NO PRIMÁRIO.

NÃO TANTO ASSIM...

VOCÊ TAMBÉM NÃO VIVIA CAÇOANDO DELE, KEROYON?

SERÁ QUE CONTINUAVAM CAÇOANDO DELE MESMO DEPOIS DE PROFESSOR ...?

SE ELE TINHA ALGUM PROBLEMA, PODIA TER NOS PEDIDO AJUDA! QUE IMBECIL...

.....

EU NÃO CONSIGO IMAGINAR DONKEY COMETENDO SUICÍDIO...

EI, CARAS...

EU CHAMO ISSO DE ABUSO.

EU SÓ FAZIA COISAS DO TIPO... ESCONDER A SUNGA DELE QUANDO ESTÁVAMOS NA PISCINA, PRA ELE TER CORRER PELADO...

7

ESSE É NOSSO ADEUS AO DONKEY.

CALA A BOCA E BEBE.

NÃO, NÃO... NÃO PRECISA. MAS, ENFIM--

VAI, KENJI, BEBE ALGUMA COISA!

CERTO.

AO DONKEY...

VAI LÁ...

FOI, QUANDO ELE VIU O FANTASMA!

NÃO, ELE PULOU MESMO... FOI NA 6ª SÉRIE...

KEROYON, NÃO FALA ISSO...

EU LEMBRO DA OUTRA VEZ QUE ELE PULOU...

AAAAAAH... SE MATOU PULANDO DE ALTURA...

QUEM MAIS ESTAVA?

KOCHI TAVA LÁ... E MAIS ALGUÉM... QUEM ERA?

FANTASMA? TÁ FALANDO DA MANSÃO NA COLINA?

...VOCÊS NÃO TAVAM LÁ...

NÃO, ISSO FOI NA 5ª SÉRIE, LEMBRA? ESSA FOI DIFERENTE...

SEI, AQUELE QUE MORREU DE REPENTE...

LEMBRA DO KATSUMATA-KUN?

ENTÃO... COMO ASSIM, DONKEY "PULOU"?

ELE FICOU FURIOSO POR NÃO TER FEITO AQUELA DISSECAÇÃO! POR ISSO VIROU UM FANTASMA E É VISTO TODAS AS NOITES NO LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS, DISSECANDO!

AH, AGORA EU LEMBREI!

ELE MORREU NO DIA ANTES DE DISSECARMOS A CARPA.

ESSE MESMO! KATSUMATA-KUN ERA O CARA QUE ADORAVA CIÊNCIAS.

MAS EU NÃO TINHA CORAGEM DE VOLTAR AO LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS SOZINHO E DE NOITE.

SE OS PEIXES MORRESSEM, O PROFESSOR IA ARRANCAR MINHA CABEÇA.

MAS FOI PRA CASA E ESQUECEU QUE TINHA QUE LIGAR AQUELA BOMBA DE AR.

FOI MINHA VEZ DE LIMPAR O AQUÁRIO NAQUELE DIA.

PORQUE KATSUMATA-KUN ESTARIA LÁ, DISSECANDO A CARPA.

E DONKEY VEIO CONOSCO.

N-N-NÃO DÁ PRA ENTRAR NO LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS A ESSA HORA DA NOITE!

E-E-E-EU NÃO VOU ENTRAR LÁ!

DAÍ CHAMEI TODO MUNDO...

FANTASMAS NÃO EXISTEM.

ESTÁVAMOS NOS CAGANDO DE MEDO. MENOS...

TÁ!

ACHO QUE ELE ERA MESMO UM HOMEM DE CIÊNCIAS. ACABOU VIRANDO PROFESSOR INDUSTRIAL NO FINAL.

DONKEY NÃO ACREDITAVA MESMO EM FANTASMAS.

POR FAVOR!

P-POR FAVOR, DONKEY! VAI LÁ LIGAR A BOMBA!

FICAMOS VIGIANDO ELE LÁ DE BAIXO, VENDO A JANELA DO LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS, NO 2º ANDAR.

TAP
TAP

QUEM ESTÁ AÍ?

理科室

TAP TAP TAP

理科室

LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS

CLICK

E ENTÃO DONKEY FOI AO LABORATÓRIO DE CIÊNCIAS E APERTOU O BOTÃO DA BOMBA DO AQUÁRIO.

ZUM

KRAAA

MAS...

ELE VIU...

LOGO DEPOIS...

ALGUMA COISA...

VUP
TAN

DONKEY VIU ALGUMA COISA!
ビュ!
VOOSH
E PULOU DIRETO DA JANELA DO 2º ANDAR!
AH...
FANTAAASMA!

O QUE SERÁ QUE ELE VIU?

EU PERGUNTEI, MAS ELE NÃO QUIS DIZER...

VAI VER DONKEY ACHOU QUE PODIA PULAR AGORA DE NOVO E IA FICAR TUDO BEM.

SABE... SABEM O QUE EU ACHO...?

MAS DESSA VEZ ELE TENTOU DO TELHADO...
DO MESMO JEITO QUE NÃO ACONTECEU NADA QUANDO ELE PULOU DO 2º ANDAR NAQUELA VEZ...

É...
DEVE SER.

É, PODE SER ISSO.

MAS QUANDO EU DESCOBRI, A SITUAÇÃO JÁ TINHA CHEGADO A UM BECO SEM SAÍDA.

O QUE DONKEY VIU DAQUELA VEZ FOI ALGO QUE EU VIRIA A DESCOBRIR DEPOIS.

Si-LÊNCE!
MANGA SCANS

Capítulo 06 Bandeira

MA-KUN! SAI DO QUARTO!

MA-KUN!

MA-KUN!

CURVA

CURVA

VAP

GIRA

MA-KUUUN!

GIRA

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

TON TON TON

MA-KUN!

VOCÊS NÃO ENTENDEM NEM O FATO DE NÃO ENTENDEREM!

VOCÊS NÃO ENTENDEM!

ACABOU DE ESTRAGAR MINHA "AERÓBICA DA SALVAÇÃO"!

TÁ, TÁ, JÁ CHEGA!

2

TAP

ESSES TOLOS NÃO CONSEGUEM COMPREENDER. NÃO QUE EU ACHE QUE TENTEM.

AH, HORA DE OUVIR MEU "CD DA SALVAÇÃO".

MA-KUUUUN!

TON

SHIN SHIKI SHIN SHIKI

TON

TON

SHAKA SHAKA

TON

TON

MA-
KUUUN!

TON

AH... ESTOU
SENDO CURADO...

Capítulo 06:
BANDEIRA NA LUA

UMA ÓTIMA QUESTÃO.

"AMIGO", QUAL É O VERDADEIRO SIGNIFICADO DA SALVAÇÃO?

4

CLAP CLAP CLAP

CLAP CLAP CLAP

CLAP CLAP CLAP

CLAP CLAP CLAP

ESTE É O SIGNIFICADO DA SALVAÇÃO.

É ESTAR COMIGO.

UMA ÓTIMA QUESTÃO.

"AMIGO", DE ONDE NÓS VIEMOS?

NOSSA FORTALEZA.

HÁ UM CAMPO EM VOLTA DE VOCÊS.

FECHEM SEUS OLHOS...

NOSSA BASE SECRETA...

...ONDE DAMOS AS MÃOS.

UM ESCONDERIJO SECRETO QUE FIZEMOS COM A NATUREZA.

AGORA,
DÊEM AS MÃOS.

EU SOU COLLINS.

VI ARMSTRONG E ALDRIN DESCEREM E ANDAREM NAQUELA SUPERFÍCIE.

DE ONDE FIQUE, NA ÓRBITA DA LUA,

?

MAS MESMO ASSIM VOLTEI SEM SEQUER TOCÁ-LA...

EU ESTIVE TÃO PERTO DO CHÃO DA LUA...

? ?

7

"AMIGO" ...

OH OH

O "AMIGO" ESTÁ...

OH

AH...

AH?!

EU SOU COLLINS.

ESTÁ CHORANDO...

OH...

SINTO MUITO, JÁ FECHAMOS--

20 DE JULHO DE 1969.

COM LICENÇA.

8

AH...

ESSE MENINO NÃO É SEU AMIGO?

KENJI!

QUÊ?

DONKEY FOI LÁ EM CASA NA PRIMEIRA NOITE DAS FÉRIAS DE VERÃO.

DEIXA EU VER TV AÍ.

MINHA IRMÃ JÁ TINHA SE TRANCADO NO QUARTO ...

ACHO QUE NA CASA DELE NÃO DEVIA TER TELE-VISÃO.

E MEU PAI JÁ ESTAVA RONCANDO.

ZZZ

FICAR AÍ PARADOS OLHANDO NÃO FAZ NADA ACONTECER.

BAAH

JÁ CHEGA!

MAS CONTINUAMOS A VER TELEVISÃO.

--BZZT--

MAS NEM OUVIMOS. NÓS TÍNHAMOS QUE ASSISTIR.

A HUMANIDADE DAVA SEU PRIMEIRO PASSO NA LUA...

CAPITÃO ARMSTRONG, MAJOR ALDRIN, TENENTE COLLINS. ESSES TRÊS ASTRONAUTAS CHEGARAM À SUPERFÍCIE DA LUA À BORDO DA APOLLO 11.

Hã. o status da aterrissagem--

Esta é uma transmissão do Centro Espacial Kennedy...

ISSO, FORA A VOZ CHATA E REPETITIVA DO INTÉRPRETE, SÓ ENCORAJARAM...

ERA SÓ ESTÁTICA E RUÍDOS.

--BZZT--

MAS NÃO HOUVE PROGRESSO ALGUM.

A ATACAR, SEM PIEDADE ...

O SONO ...

E FIZ UMA ATERRIS-SAGEM SEGURA. NO CHÃO.

EI.

OI.

EI.

CHII

CHII

FIQUEI ATÉ ÀS CINCO.

FIQUEI ATÉ QUATRO DA MANHÃ VENDO, E NADA.

É.

APOLLO 11 É UMA DROGA.

DONKEY FOI PRA SUA CASA?

MAS ACHO QUE O DONKEY FICOU VENDO...

AH...

PRIMEIRO ELE ME CHAMOU PRA BRINCAR, MAS DEPOIS FICOU LÁ O TEMPO TODO SENTADO...

ELES ATERRIS-SARAM?

MAS E AÍ, NO QUE DEU?

SEI LÁ.

UHUUUU UUUU!!!

AAAAAAAH!

TAP TAP

TAP TAP

DONKEY...

AAAA

TAP TAP TAP TAP

ESPERA, DONKEY! O QUE FOI?

ZUM

DON-KEY?!

VI-VAAA!

"ESTE É UM PEQUENO PASSO PARA O HOMEM, E UM GRANDE SALTO PARA A HUMANIDADE!"

TAP TAP

DON-KEY!

TAP

AU

VAMOS COLOCAR NOSSA PRÓPRIA BANDEIRA NA LUA!

HÃ?

EM 20 DE JULHO DE 1969, OU 21 DE JULHO, 11:56:20 DO HORÁRIO JAPONÊS, O HOMEM FINALMENTE PISOU NA LUA.

HÃ?

ZOOSH

EU TAMBÉM VOU PRA LUA!

SABE...

O QUE DEU NELE?

14

MAS FICO COM PENA DO QUE FICOU A BORDO...

FOI LEGAL ARMSTRONG E ALDRIN TEREM ANDADO NA LUA...

O TENENTE COLLINS...

24 25 26 27 28

"JÁ FAZ MUITO TEMPO QUE NÃO NOS FALAMOS, KENJI-KUN. COMO TEM PASSADO?"

1997

"LEMBRA-SE DESTE SÍMBOLO?"

"POR FAVOR, PERDOE-ME ENVIAR UMA CARTA SEM MAIORES MOTIVOS..."

"ESTOU INDO BEM."

"JÁ FAZ TANTO TEMPO, ACHO QUE VOCÊ JÁ DEVE TER ESQUECIDO."

"É SÓ ISSO. ENTRO EM CONTATO DE NOVO."

"QUERIA TER A CHANCE DE PODER LHE FALAR EM PESSOA QUALQUER DIA."

DIGO... DONKEY ERA O NOME PELO QUAL CHAMÁVAMOS SEU MARIDO...

FOI O DONKEY ...

SIM...

E MEU MARIDO LHE ESCREVEU ISSO...?

MAS ...?

MEU MARIDO NUNCA ME FALAVA DO TRABALHO, MAS...

.....

ALGO PARECIA O ESTAR PERTURBANDO...?

16

UM EX-ALUNO?

ELE DISSE QUE UM EX-ALUNO TINHA UM PROBLEMA...

...COM UM TAL "AMIGO"...

DISSERAM QUE ELE TINHA SE ENVOLVIDO...

MASAO-KUN, ALGO ASSIM... OS PAIS VIERAM FALAR CONOSCO...

ELE... ERA UM DOS MELHORES DA CLASSE, TINHA CAPACIDADE DE ENTRAR NA UNIVERSIDADE DE OCHANOMIZU...

EU...

SENHORA...

FOSSE SE SUICIDAR.

EU NÃO POSSO CRER QUE ALGUÉM QUE TENHA ESCRITO "ENTRO EM CONTATO DE NOVO"...

SIM...

DONKEY...

DEVIA USAR ISSO PRA VER A LUA.

"VAMOS COLOCAR NOSSA PRÓPRIA BANDEIRA NA LUA!"

DONKEY QUERIA IR À LUA.

DON-KEY...

ENQUANTO EU VOLTAVA PRA CASA, A LUA CHEIA TOMAVA O CÉU.

QUERIA SABER SE A BANDEIRA COLOCADA EM 1969...

EU NÃO SEI QUE BANDEIRA ELE QUERIA COLOCAR LÁ.

...AINDA ESTÁ NAQUELA LUA COM A QUAL DONKEY SONHAVA...

SILENCE!
MANGA SCANS

SEMPRE O DONKEY PÉS DESCALÇOS...

DON-KEY...

EU NUNCA CONSEGUI CORRER COMO VOCÊ.

DONKEY ...

Capítulo 07:
SOFTBALL

お茶の水工科大学

ENGENHARIA DE OCHANOMIZU

MASAO...?

SIM.

BEM... EU NÃO SEI MESMO...

E O SOBRE-NOME?

"ELE DISSE QUE UM EX-ALUNO TINHA UM PROBLEMA..."

学生課

ASSIM NEM TEM COMO PROCURAR.

"ELE... ERA UM DOS MELHORES DA CLASSE, TINHA CAPACIDADE DE ENTRAR NA UNIVERSIDADE DE OCHANOMIZU ..."

SEI QUE ELE CURSOU O COLÉGIO DE MUSASHIYAMA ANTES DE ENTRAR NESTA UNIVERSIDADE.

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

"ELE TINHA SE ENVOLVIDO ..."
...COM UM TAL 'AMIGO'..."
Salta do telhado da escola.
Instr do Cole Industri comete suicídio.
DONKEY...
COLÉGIO INDUSTRIAL DE MUSA-SHIYAMA?
S-SIM!
QUAL É A SUA RELAÇÃO COM ELE?
HM?
POR QUE MOTIVOS ESTÁ PROCURANDO ESTE MASAO-KUN...?
AH, SIM...
E-ELE CUIDAVA DESTE BEBÊ PRA MIM!
DAAAA!
CUIDAVA?
É... QUERÍAMOS PELO MENOS AGRADECER AO MASAO-KUN POR TER TOMADO CONTA DE VOCÊ TANTO TEMPO, NÃO É, KANNA?
DAAA!

DAAAA!

É ELE!

É... TEM UM ALUNO CHAMADO MASAO TAMURA.

COLÉGIO INDUSTRIAL DE MUSASHIYAMA.

.....?

...O QUE--

SHIKISHIMA...

ISSO EU NÃO SEI.

ONDE EU POSSO ENCONTRÁ-LO?

AH, A AULA DO SHIKISHIMA.

MAS AS MATÉRIAS, CLUBES...

PROFESSOR SHIKISHIMA.

DE QUEM?

!!

DESAPA-
RECEU?

HM?
ENTÃO
VOCÊ
SOUBE?

"JÁ FAZ
MUITO
TEMPO QUE
NÃO NOS
FALAMOS,
KENJI-KUN.
COMO TEM
PASSADO?"

"A FAMÍLIA
TODA."

"ELES...
SUMIRAM..."

"LEMBRA-
SE DESTE
SÍMBOLO?"

O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO...?

MAS O QUE--?

MAS EU SEI ONDE...

ONDE?

AH, MAS ELES NÃO ESTÃO LÁ...

NO BLOCO 12.

EI... PODE ME DIZER...

ONDE É ESSA AULA?

6

CAMPO...?

NO CAMPO.

PAAF

EEEEE

BOA!

SEGUNDO, SEGUNDO!

7

COM LICENÇA ...

MASAO TAMURA NÃO APARECE JÁ FAZ UM TEMPO...

JÁ TE DISSE.

O MELHOR CORREDOR ESTÁ NA BASE!

ISSO AÍ! UM FORA, CORREDO-RES NA PRIMEIRA E SEGUNDA BASES!

JÁ ESTAMOS QUASE DERROTANDO NOSSOS RIVAIS DO TORNEIO DE SOFTBALL!

AH, CALA A BOCA! A GENTE TÁ NO JOGO!

POR FAVOR, PODERIA ME DAR O ENDEREÇO DO MASAO-KUN?

ENTÃO... SABERIA ME DAR UM ENDEREÇO DELE, OU--

VAAAAAAI!

SE A GENTE NÃO ARRUMAR EMPREGO, VAI SER CULPA DO PROFESSOR SHIKISHIMA.

ACHA MESMO QUE A GENTE CONSEGUE SE FORMAR ASSIM?

.....

VAI! MANDA UMA PRA MIM!

8

TEM UM BURACO NA DIREITA!

PAAF

E-EI, AQUELAS CAMISAS!

VAI! VAI! VAI!

AÊÊÊÊÊ ÊÊÊÊÊ!

MAIS UMA CORRIDA! SÓ MAIS UMA!

EMPA-TOOOU!

HÃ?

QUAL É A DE VOCÊS?

DO MASAO ...?

A GENTE COMPROU DO MASAO.

ESSAS CAMISAS! TODAS TÊM O MESMO SÍMBOLO!

AH, ISSO?

SÃO MELHORES QUE UNIFORMES.

MAS FOI BARATO, 980 YEN, SÓ!

ATÉ PARECE... ELE QUASE FORÇOU A GENTE A COMPRAR...

*980 YEN = APROXIMADAMENTE R$20

NÃO ERA AQUELE NEGÓCIO DE PALESTRAS LÁ?

É COISA DO MASAO? SERÁ QUE É DE ALGUMA EMPRESA?

ISSO?

E O QUE É ESSE SÍMBOLO?

ÉÉÉÉÉÉÉÉÉ! SHOCKER!

HAHAHA, SERÁ QUE TÃO QUERENDO DOMINAR O MUNDO?

.....

AH, É DE UM GRUPO AÍ, ISSO EU SEI.

AH, TIPO UM CULTO?

ELE SEMPRE FALAVA DAQUELE "AMIGO" LÁ.

.....

TEM ALGO ERRADO COM O CORREDOR DA TERCEIRA BASE DE VOCÊS.

HAHAHA

AAAAH!

RIDER KICK!!!

145

**"SHOCKER" É O NOME DA ORGANIZAÇÃO MALIGNA COMBATIDA PELO KAMEN RIDER ORIGINAL. "RIDER KICK" ERA SEU PRINCIPAL GOLPE.

ESSA NÃO, NOSSO CORREDOR PRINCIPAL!

AAAAAI! TORCI MEU TORNOZELO QUANDO DESLIZEI PRA BASE!

NÓS SÓ TEMOS 9 JOGADORES ...

E AGORA ...?

O-O QUÊ?

O-O QUÊ?! EU? NÃO TENHO NADA A VER COM ISSO!

VAMOS SUBSTITUIR! ESSE CARA AQUI VAI ENTRAR!

.....

QUEREMOS DERROTAR NOSSOS RIVAIS, OS KABUTO!

POR FAVOR, TIO!

OLHA COMO SEU TIO KENJI DESTRÓI EM CAMPO!

KANNA!

DAAAA!

SEGUREM O BEBÊ.

HÃ?

PA

PA

WOOH!

É SÓ PRA SUBSTITUIR ELE NA BASE, CARA... NÃO EXAGERA...

QUANDO EU ERA CRIANÇA, UM DOS MEUS AMIGOS ME ENSINOU...

PRA QUÊ TIROU OS SAPATOS?

P-PERAÍ...

...QUE CORRE MAIS RÁPIDO QUEM CORRE DdescalÇO.

DONKEY...

ZA

ISSO MESMO...

PAAF

AAGH!

AH!

BOLA RASTEIRA!

LÁ VOU EU, DONKEY!

DA

"AMIGO"...

A LISTA ESTÁ PRONTA.

16

ENTENDIDO.

PARA ESTAS PESSOAS ...

...DEVEM SER "PURIFICADAS".

SEI...

ESSA PESSOA ...

E ESSA...

UMA PURIFICAÇÃO ENVOLVENDO A DRENAGEM DE TODO O SANGUE DO CORPO SERIA INTERESSANTE.

DONKEY!!!

ZAA

EEEEEE ESTÁ FORA!

HA HA HA...

18

EU NÃO CONSIGO CORRER COMO VOCÊ...

PRECISAVA DESSA VIOLÊNCIA TODA?!

PÔ, CARA, QUE QUE CÊ FEZ?!

DONKEY... EU SABIA...

Si-LENSCE! MANGA SCANS

SHIN SHIN SHIN

AH, SIIIM, O CD DA SALVAÇÃO É MARAVILHOSO!

SHIN SHIN SHIN

ME SINTO CURAAAADO!

AH...

NÃO QUE EU ME IMPORTE SE ELES VÃO VIVER OU NÃO.

AQUELES QUE NÃO ENTENDEM ESTE SENTIMENTO JAMAIS TERÃO VIVIDO DE VERDADE.

HM, SIM. UMA CUECA EXTRA VAI BEM.

SIM, SIM, SIM.

A ÚNICA COISA QUE FALTA LEVAR COMIGO É...

CRAA

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

ISSO...

SHIN SHIK
SHIN SHIK

Capítulo 08:
CAVE UM BURACO

BAM

TÁ INDO AONDE, MA-KUUUN!

MA-KUUUN!

?

3

ESPERA AÍ!

スタスタ

AH...

MASAO TAMURA... NÃO É?

TAA TAA TAA
スタスタスタ

VOCÊ ERA ALUNO DELE NO COLÉGIO EM MUSASHIYAMA, NÃO ERA?

DIGO... SOBRE O PROFESSOR KIDO!

QUERIA TE PERGUNTAR SOBRE O DONKEY--

ESPERA!

GA

QUERIA TE PERGUNTAR SOBRE O SUICÍDIO DELE!

スタ スタ スタ
TAA TAA TAA

AH...

AH...

.....?

DONKEY NÃO ERA O TIPO DE PESSOA QUE COMETERIA SUICÍDIO. EU QUERO SABER O QUE ACONTECEU COM ELE!

AAAAAA AAAAAH!

SE QUER SABER, ENTREGUE SEU CORAÇÃO! SE QUER SABER, SEU CORAÇÃO PRECISA DE UM SALTO!

SE VOCÊ QUER SABER, ABRA SEU CORAÇÃO!

O... O QUÊ?

SE QUER SABER, TOME BANHO DIREITO!

SE QUER SABER, ESCOVE OS DENTES!

SE QUER SABER, TORNE-SE UM "AMIGO".

E-EI!

.....

TAA TAA TAA

VOCÊ... SABE O QUE É ISSO?

ME DIGA O QUE ESSE SÍMBOLO SIGNIFICA!

SE VOCÊ JÁ CONHECE ESTE SÍMBOLO, FALTA SÓ UM PASSO.

SÓ MAIS UM PASSO ATÉ O "AMIGO".

6

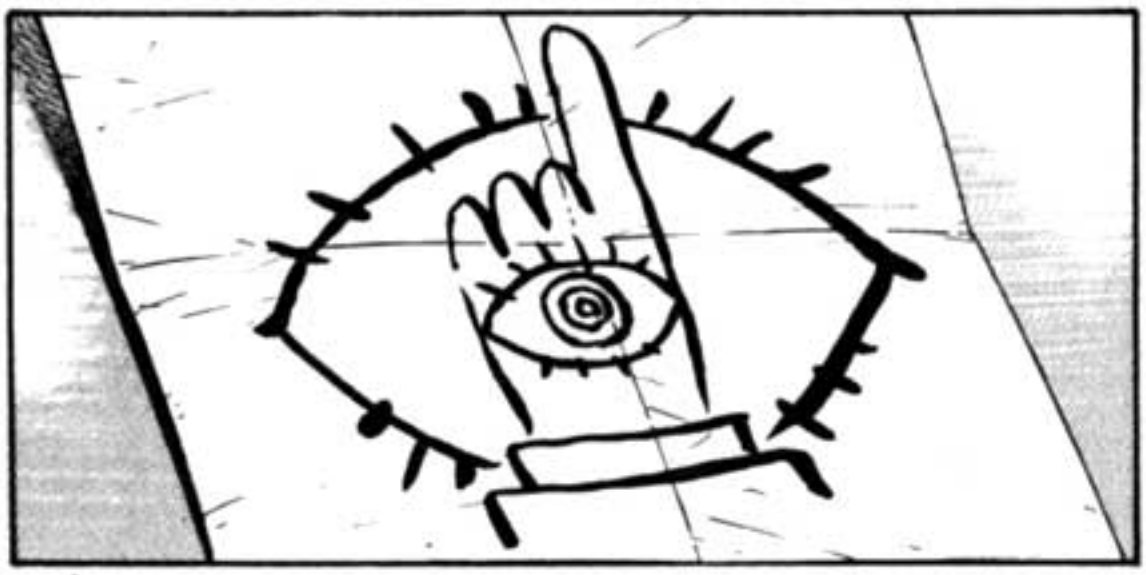
"ESTE É UM PEQUENO PASSO PARA O HOMEM, E UM GRANDE SALTO PARA A HUMANIDADE!"

HÃ?!

スタスタ TAA TAA

AH...

.....



KENJIIII!

COME O PÊXE, CARA, TÁ GOXTOSO!

CÊ TÁ NUM BAR, TEM QUE BEBÊ!

TÁ BEBENO, KENJI?!

A GENTE NUM LEMBRA! VAI, COME!

AINDA TÁ PREOCUPADO COM ISSO?

JÁ FALEI PRA VOCÊS... ESSE SÍMBOLO...

NÃO... EI...

COMO UMA SOCIEDADE SECRETA, ALGO DO TIPO...

ESSE É O SÍMBOLO DE ALGUMA ORGANIZAÇÃO.

MANDÁ IMBORA, É?

CALABOCA! A GENTE TÁ AQUI PRA COMEMORÁ COM O MON-CHAN ANTES DE MANDÁ ELE IMBORA PRA DUSSELDORF DINOVO!

DONKEY ME MANDOU UMA CARTA FALANDO DESSA COISA!

PENSEM!

VOCÊS TÊM QUE LEMBRAR DE ALGUMA COISA!

EU NUM OUVIA FALÁ EM "ZOZIEDADE ZECRETA" FAZIA TEMPO !!!

TINHA MUSQUITO PRA DEDÉU!

O FORTE LÁ NO CAMPO!

E NOSSO ISCONDERIJO ERA...

É, A GENTE TINHA UMA ZOZIEDADE ZECRETA QUANDO ERA CRIANÇA!

.....

HAHAHAHA!

E QUEM FOI QUE LEVÔ, HEIN?

E FOTO DE MULÉ PELADA!

E A GENTE LEVOU MANGÁ E UM RÁDIO!

.....

AH...

QUIÉ?

QUIFOI, MON-CHAN?

A GENTE ENTERRÔ ALGUMA COISA...

10

A GENTE ENTERRÔ ALGUMA COISA.

IAM FAZÊ UMA PISTA DE BOLICHE POR LÁ, DAÍ...

DO QUÊ?

ENTERROU O QUÊ?

NÃO...

EU JURO... CÊ LEMBRA, KENJI?

A GENTE JUNTÔ TUDO, COLOCÔ NUM TRECO E...

É ISSO MÊMO! A GENTE ENTERRÔ LÁ!

SEI LÁ...

DO QUÊ QU'ELE TÁ FALANDO ...?

HM?

CÊ LEMBRA DISSO, KENJI?

A GENTE FEZ ISSO...?

11

SE AQUILO LÁ VIROU PISTA DE BOLICHE... NUM DÁ...

PERAÍ, MON-CHAN.

PELO MENOS VÂMO TERMINÁ DE COMÊ O PEIXE!

ENTÃO EU VOU SOZINHO!

SE ACHAM QUE EU TÔ MENTINDO, VÂMO LÁ VÊ!

NÃO, ENTERRAMOS, SIM! EU JURO!

VAP

É... É UM FITNESS CLUB.

A CASA DE BANHOS MATSU-NOYU?

HM? É ESSE PRÉDIO?

ENTÃO... NÃO TEM MAIS O QUE ESPIAR...?

A TIA DO MATSUNOYU SEMPRE JOGAVA ÁGUA QUENTE NA GENTE QUANDO A GENTE IA ESPIAR OS BANHOS FEMININOS.

A CASA DE BANHOS VIROU ISSO...?

FECHOU TEM ANOS.

AGORA QUE EU VEJO COMO ESSA CIDADE MUDOU...

QUEM MANDOU SE TRANSFERIR AINDA NA ÉPOCA DA ESCOLA, MON-CHAN...

ENTÃO VIROU LOJA DE TERNOS...

"MONTE DOS CAVALHEIROS"...

E ESSE LUGAR... ERA O CINEMA PORNÔ, NÃO ERA?

O... O QUÊ? O QUE VOCÊS VIRAM, MARUO? ERA DA SÉRIE "DONAS DE CASA"?

A GENTE FOI NO SEGUNDO GRAU, NÉ, KENJI?

QUERIA IR NO CINEMA DE NOVO...

MAS É AQUI, SIM...

NÃO PODE SER...

É AQUI...

É AQUI QUE NOSSO CAMPO FICAVA...

A ÁRVO-RE...

ÁRVO-RE...?

VIU? SE A GENTE ENTERROU OU NÃO ENTERROU, AGORA JÁ ERA... VAMOS BEBER.

ES-PERA...

14

E A GENTE ENTERROU DE BAIXO DA ÁRVORE!!!

A ÁRVORE AINDA TÁ AQUI...

CAVA

DROGA! EU SEI QUE FOI POR AQUI...

CAVA

.....

VAI, PÁRA COM ISSO! VAI CHAMAR ATENÇÃO DO PESSOAL QUE MORA POR AÍ!

CAVA

CÊ JÁ TÁ VELHO PRA ISSO!

CAVA

CAVA

CAVA

PORQUE NOSSA BASE É BEM MAIS ANTIGA.

SE FOR, É NOSSA...

NÃO...

ISSO AQUI É PROPRIEDADE PRIVADA.

HMF! ESSE MEU FILHO IDIOTA...

CAVA

AH, KENJI, ATÉ VOCÊ... VAMOS EMBORA!

CAVA

MAIS UM ATO DE VIOLÊNCIA.

NOSSA ...

O JORNAL DE AMANHÃ JÁ ATÉ CHEGOU...

FLAP

LARGA A LOJA E A KANNA, TUDO NAS MINHAS COSTAS!

19

"FAMOSO FUNDADOR DE SEITA RELIGIOSA É MORTO A PUNHALADAS..."!

"Coração de Pierre". O Rebanho de 100000 pessoas de Pierre Ichimonji vai ao Tokyo Dome.

FUNDADOR DE SEITA RELIGIOSA APUNHALADO E MORTO.

TOKYO DOME

ISSO É PURIFICAÇÃO !!!

"O ASSASSINO PARECIA SER UM ESTUDANTE USANDO ÓCULOS E COM A CABEÇA RASPADA"...

MINHA NOSSA!

EEEEI, ACHEI UMA COISA.

!?

CAVA

MERDA... QUE FALTA DE SORTE...

HM?

AH...

AH...

SABIA QUE NÃO ESTAVA AQUI... A GENTE ENTERROU ISSO JÁ FAZ TANTO TEMPO...

Si-LENSCE!
MANGA SCANS

20世紀少年

Twentieth Century Boys

NOVAS TEMPORADAS DE "DONAS DE CASA!" FAZENDO AMOR... MOÇAS PERMISSÍVEIS E LASCIVAS.

濡れた淫絶妻

Capítulo 09:

MENSAGEM

(C)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

姫始めの団地妻 濡れた淫絶夫人

国際劇場

DONAS DE CASA... NOVAS TEMPORADAS... FAZENDO AMOR...

POR ALGUM MOTIVO, O PÔSTER ESTAVA COLADO EM UM MURO PERTO DO NOSSO PONTO DE ENCONTRO NA INFÂNCIA, O JIJIBABA.

LAXIVAS?

L-LASSIVAS?

PREMISÍVEIS... LACIVAS?

淫絶夫人

脚本 長崎尚志
監督 江上英樹

NÃO... LA... LASCIVAS?

MOÇAS LASCIVAS?

O QUE É UMA "MOÇA LASCIVA"?

HMMM... ACHO QUE...

HM... SEI LÁ... SUJA... SEI LÁ...

FOI UMA AULA DE GRAMÁTICA ...

FLAP

国際劇場

AH...

O-O QUE A GENTE FAZ...?

HM... SEI LÁ...

AAAH! FOI VOCÊ QUE PEGOU!

NÃO, NÃO ME DÁ ISSO, NÃO!!!

AQUI!

RRC

FAP

Não ultrapassar.
Futura pista de boliche.

AAAAAH!

...NÃO ERA MAIS NOSSO.

UM DIA, O CAMPO DA NOSSA BASE SECRETA...

4

TODO MUNDO TROUXE ALGUMA COISA?

NESTE DIA, NOS REUNIMOS AQUI PARA LEMBRAR A ALEGRE OCASIÃO EM QUE NOS FOI ROUBADA NOSSA BASE...

HM... A-HAM!

É MELHOR FALAR "INFELIZ"...

.....

"ALEGRE"?

AINDA FICA.

NOSSA BASE SECRETA FICAVA NESTE LUGAR!

5

SÓ QUE DESFIZERAM TUDO.

I-INFELIZ, MUITO INFELIZ!

TÁ, JÁ SABEMOS. FALA.

ONDE É QUE EU TAVA?

HMM...

CALEM A BOCA E OUÇAM!

NÃO, OLHA... VÃO FAZER UMA DROGA DE PISTA DE BOLICHE AQUI... NOSSA BASE VAI SUMIR!

ENFIM, ESTAMOS PRESTES A FAZER ALGO MUITO IMPORTANTE!

AH, TÁ... HMMM...

MAS A IDÉIA FOI SUA, KENJI.

AAAAH! NÃO DÁ! VAI VOCÊ, MON-CHAN, EU SOU UMA DROGA PRA ESSAS COISAS!

...SERÃO UMA MENSAGEM PARA NÓS MESMOS, NO FUTURO, QUANDO FORMOS ADULTOS...

MENSAGEM ?!

AS COISAS QUE ENTERRAREMOS AGORA, NA RAIZ DESTA ÁRVORE...

PREVI-SÕES?

NÓS, COMO GAROTOS, AGORA, ENVIAREMOS ALGO PARA O FUTURO PARA VER SE O QUE ACHAMOS FOI CERTO... NOSSAS...

E...

ISSO... UMA MENSA-GEM...

EI, PESSOAL!

QUANDO ABRIRMOS ESSA CAIXA, JÁ ADULTOS!

ISSO! PREVISÕES!

DONKEY!

ZAZA

AH...

AH, CHEGA! OUTRA INTERRUPÇÃO?! EU JÁ TAVA CHEGANDO NA PARTE BOA!

EU FIZ ISSO.

AQUI...

AHHH

AHHH

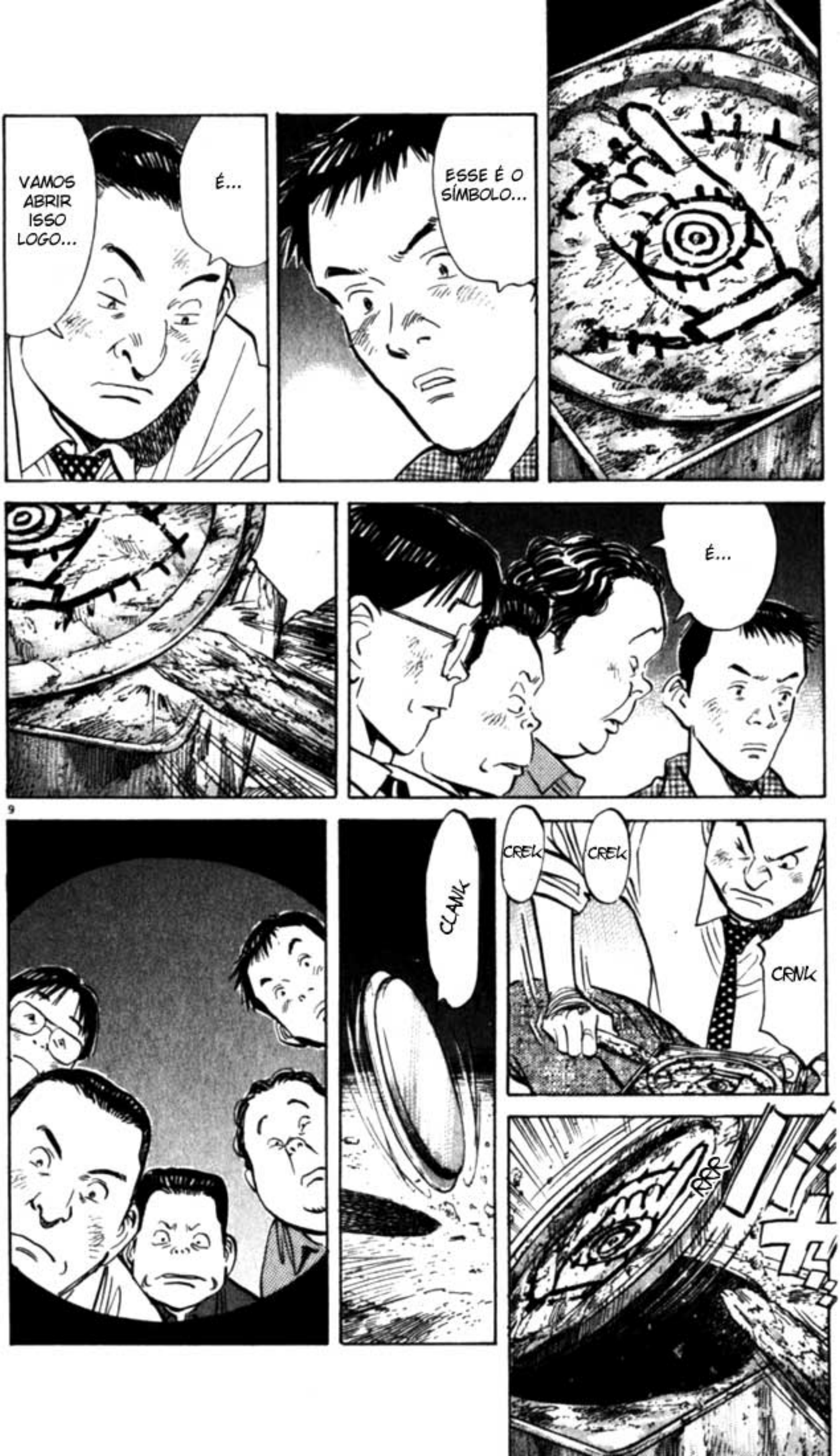
CHEGUEI!

1997.

?

O QUE É ESSA COISA...?

ENTÃO...


ESSE É O SÍMBOLO...
É...
VAMOS ABRIR ISSO LOGO...
É...
CREK
CREK
CRNK
CLANK
RRR

...TEM DENTRO...?

O QUE...

AAAAH!

WAAAAH!

EU ENCOSTEI NUM NEGÓCIO... MUITO ESTRANHO!

O-O Q-QUÊ?! C-COMO A-ASSIM?

E-ELI DISSE PRA NÃO ABRIR!

O-O QUE É ISSO?!

O... O QUE FOI AQUILO ...?!

E- ESTRANHO...

FOI UM ATO INOCENTE DE UMA CRIANÇA!

SEU BABACA! NÃO ME ASSUSTA ASSIM!

POW

DEVE TER SIDO EU, REEEBBET!

EU ODEIO COBRAS! QUEM COLOCOU ISSO AÍ!

AH, É UMA COBRA E UM SAPO DE PLÁSTICO.

FLAP

HEHE... HEIBON PUNCH...

QUE ISSO?

O QUE MAIS TEM AÍ?

E ISSO?

FLAP

QUE QUE A GENTE TINHA NA CABEÇA?

A GENTE ERA UM BANDO DE SAFADINHOS ASSIM?

.....

QUE PORCARIA DE DESENHO...

E ISSO?

FLAP

DEVE TER SIDO...

LAMEN DE GALINHA CAIPIRA. FOI VOCÊ, MARLIO?

MAS ESSE DESENHO NÃO É SEU, KENJI?

QUE RETAR-DADO...

ARMA "LAZER"? ACHO QUE ERA PRA SER "LASER"...

ARMA LAZER

MAS TÁ COM A SUA ASSIN-ATURA.

MEU QUE NÃO É.

Arma Laser

Robô Gigante

Altura de 50m

Peso de 1 milhão de toneladas

Kenji

PLAC

ISSO AQUI É DOS GRANDES.

TAMBÉM TEM BOLAS DE GUDE E UNS CARDS...

EU... DESENHEI ISSO...?

FLAP

FLAP

É UMA PEÇA DE ROUPA...

FLAP

"LEMBRA-SE..."

"...DESTE SÍMBOLO?"

"AMIGO"...

"AMIGO"...

"AMIGO"...

CREIO QUE TODOS DEVAM TER RECEBIDO UMA CÓPIA DO JORNAL.

FLAP FLAP FLAP

...MESMO TÃO EM CIMA DA HORA.

AGRADEÇO A TODOS POR SUA PRESENÇA...

19

ONTEM, UMA VANGUARDA DA HERESIA FOI "PURIFICADA".

ESTA É A EDIÇÃO DESTA MANHÃ.

"Coração de Pierre" - O Rebanho de 100000 pessoas de Pierre Ichimonji vai ao Tokyo Dome.

FUNDADOR DE SEITA RELIGIOSA APUNHALADO E MORTO.

MUITOS QUE PREGAM FALSAS DOUTRINAS SERÃO PURIFICADOS DORAVANTE.

ESTE NÃO É O FIM, MAS SIM O COMEÇO.

O COSMO COMEÇOU A ESCOLHER SEUS VERDADEIROS "AMIGOS".

"AMIGO"!

"AMIGO"!

"AMIGO"!

"AMIGO"!

A HORA DA DESTRUIÇÃO E DO RENASCIMENTO CHEGOU!

"AMIGO"!

"AMIGO"!

"AMIGO"!

"AMIGO"!

"AMIGO"!

"AMIGO"!

"AMIGO"!

AQUI...
EU FIZ ISSO.

VAMOS COLOCAR ESSA BANDEIRA NO NOSSO POSTO AVANÇADO NA LUA.

HEHEHE... QUANDO OS ALIENS VIEREM NOS ATACAR,

NOSSA, É ENORME, DONKEY!

CARAMBA! UMA BANDEIRA!

19

CERTO! VAMOS COLOCAR TUDO AQUI!

SHHF

SHHF

SHHF

SHHF

A PRÓXIMA VEZ QUE CAVARMOS ISSO...

TOOF

TOOF

E VAMOS SALVÁ-LA DO INIMIGO!

VAI SER QUANDO A TERRA ESTIVER EM GRAVE PERIGO.

ÉÉÉÉÉÉ!

AS MEMÓRIAS DAQUELES DIAS...

VOLTARAM À VIDA...

"VAI SER QUANDO A TERRA ESTIVER EM GRAVE PERIGO. E VAMOS SALVÁ-LA DO INIMIGO!"

"A PRÓXIMA VEZ QUE CAVARMOS ISSO..."

NÃO SEI SE SOMOS HOJE OS ADULTOS QUE SONHAMOS SER NAQUELA ÉPOCA...

...OU SE AS CRIANÇAS QUE FOMOS RIRIAM DO QUE TORNAMOS SE NOS VISSEM AGORA...

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

HMMM...

EU NÃO ENTENDO ESSA GENTE...

A ÚNICA COISA QUE EU SEI DELES...

E NEM SEI QUAL É O NOME DELES.

SE SÃO UMA RELIGIÃO NOVA... UM GRUPO DE SEMINÁRIOS DE AUTO-AJUDA, UMA EMPRESA, SEI LÁ... EU NÃO ENTENDO.

HMM...

ESSES PAIS VÊM CHORANDO NO ESCRITÓRIO QUERENDO PROVIDÊNCIAS, FALANDO QUE OS FILHOS FORAM ROUBADOS DELES...

HMM...

É QUE USAM ESSE SÍMBOLO... SÓ ISSO! O QUE VOCÊ ACHA?

A LÍNICA COISA QUE DESCOBRI FOI QUE A PESSOA NO CENTRO DE TUDO É CHAMADA DE "AMIGO"...

DAÍ COMECEI A PROCURAR POR ELES...

COMO A GENTE PODE ACIONAR OS ADVOGADOS SE NEM SABE CONTRA O QUÊ VAI AGIR...?

MAS É TANTA GENTE QUE PODIA ENCHER O BUDOKAN... ENTÃO...

PORQUE... COMO PODE? NÃO TÊM NEM UM NOME, E O LÍDER É CHAMADO DE "AMIGO"!

É HOMEM, É?

É QUE MEUS PROBLEMAS SÃO MUITO PIORES...

...EI, TÁ ME OUVINDO?!

TÔ...

VOCÊ NÃO TEM SORTE COM HOMEM.

AAAAAI, EU ODEIO ELE!

AAAAAH... EU NÃO AGÜENTO MAIS ISSO!

EU ODEIO ISSO.

NÃO É FÁCIL DO JEITO QUE VOCÊ PENSA.

SE EU FALO DIREITA, ELE VAI PRA ESQUERDA, SE EU FALO ESQUERDA, ELE VAI PRA DIREITA...

EU FALO, FALO, MAS ELE NUNCA OUVE.

O QUE ELE FAZ?

NÃO SUPORTO ISSO! ELE FAZ A MESMA COISA COMIGO, TODO SANTO DIA!

DAN

NA HORA QUE EU VIRO O OLHO, ELE SOME.

ELE ACHA QUE PODE SUMIR PORQUE VOCÊ SEMPRE FICA INDO ATRÁS DELE.

METE A CARA NO MEIO DAS MINHAS PERNAS E COMEÇA A ME LAMBER DO NADA!!!

Capítulo 10:
YUKIJI

Si~LÉNSCE!
MANGA SCANS

E QUANDO EU BAIXO A GUARDA, AQUELE SAFADO TENTA MIJAR EM MIM!
NÃO É, NÃO!

É BRINCADEIRA!

AI, QUE NOJENTO!
ELE FICA TODO ATIÇADINHO E COMEÇA A ME ROÇAR À TOA!

E-EU OUVI UMAS HISTÓRIAS, MAS NÃO SABIA QUE TINHA GENTE QUE FAZIA MESMO ISSO!

EU QUERO ME SEPARAR DAQUELE CACHORRO!

MAS ISSO SE RESOLVE FÁCIL, GAROTA! SE SEPARA LOGO DELE!

POR QUE COLOCARAM UMA MERDA DE CACHORRO IDIOTA NO MEU TRABALHO? E POR QUE LOGO EU TENHO QUE CUIDAR DELE?

CA-CHOR-RO?

SÓ CUIDO DE UM CÃO FAREJADOR DE DROGAS!

NUNCA TRABALHEI!

MAS EU NÃO TRABALHO NA NARCÓTICOS!

DEVE SER DURO TRABALHAR NA NARCÓTICOS...

OS HOMENS DIZEM: "AGH, DA NARCÓTICOS", E VÃO EMBORA!

TODA VEZ QUE OUVEM FALAR DO MEU TRABALHO,

COMO ASSIM?

POR CAUSA DISSO, VELHA DESSE JEITO, EU SÓ TENHO O CACHORRO.

FE--

VOCÊ NÃO TEM FEROMÔNIOS SUFICIENTES.

ACHO QUE NÃO É SÓ POR CAUSA DO SEU TRABALHO QUE OS HOMENS CORREM.

O QUÊ?

ME DÁ!

FE--

MEU MARIDO DIZ QUE MEUS FEROMÔNIOS NOCAUTEARAM ELE.

MAS EU TÔ OCUPADA AMANHÃ!

VOCÊ PROMETEU QUE IA FICAR COMIGO A NOITE TODA!

ME DÁ SEUS FEROMÔNIOS!

NÃÃÃÃÃO! VOCÊ TÁ BÊBADA! EU VOU PRA CASA!

HM?

HMM...

QUE FOI?

ESSE SÍMBOLO AQUI...

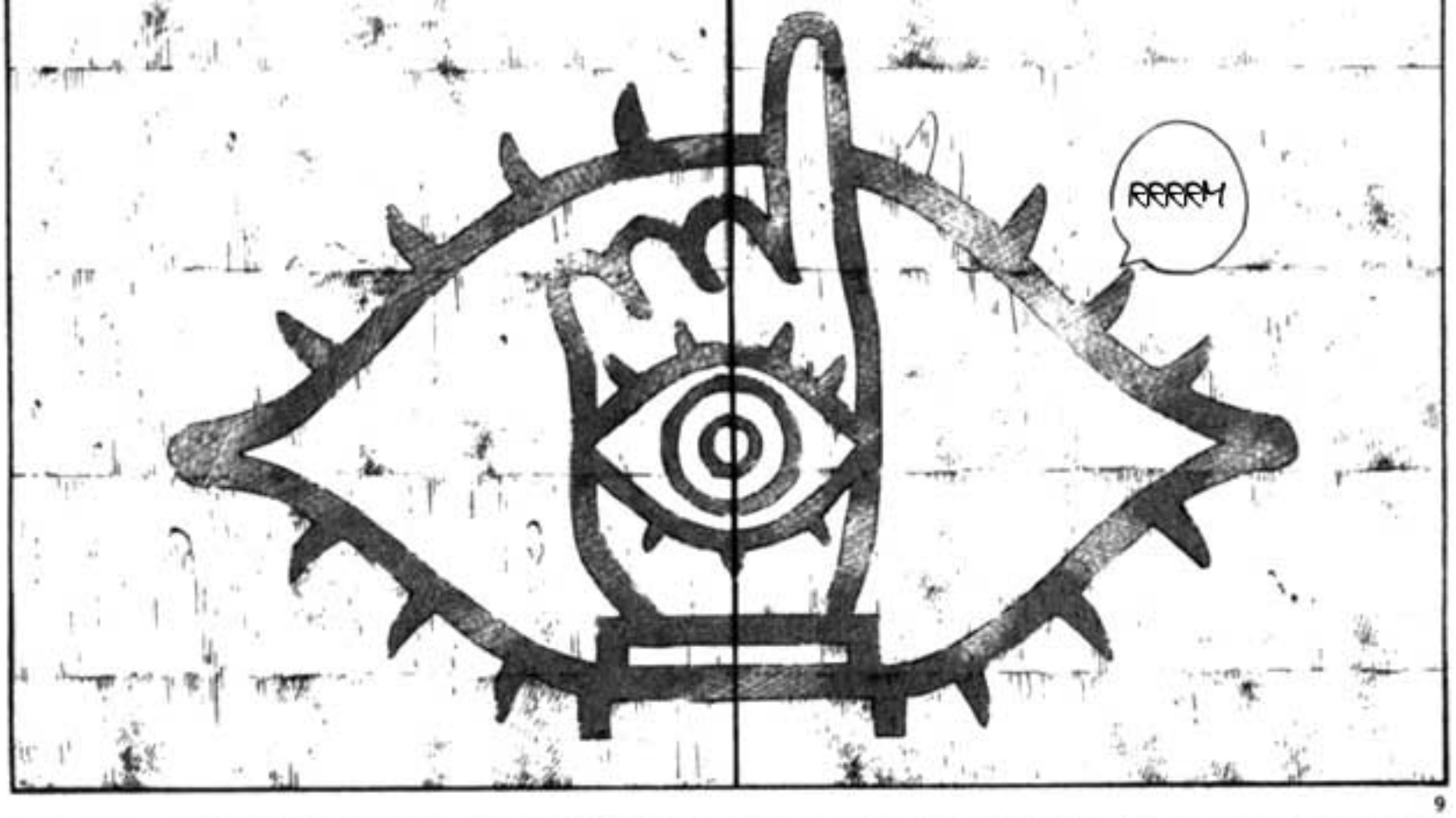
HMMMF... TÔ PASSANDO MAL!

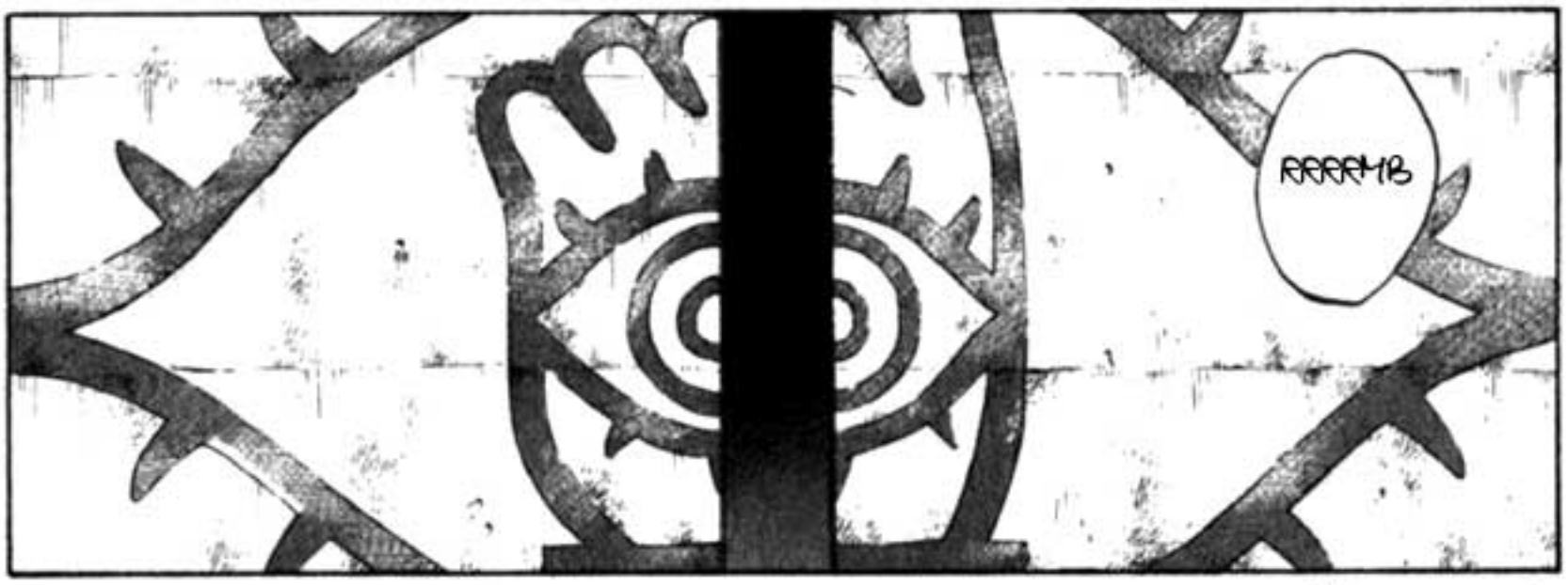
SABIA QUE VOCÊ TINHA BEBIDO DEMAIS!

.....

VAI LOGO PRO BANHEIRO!

BLEEGH!


RRRRM


RRRRMB

TAP
TAP

GOON

NÃO SE PREOCUPE COM ISSO.

SENTIMOS MUITO POR ULTRAPASSAR O LIMITE DE TEMPO.

TAP

JÁ.

JÁ ACABOU, NÃO FOI?

TAP

SÓ O QUE INTERESSA É SE O "AMIGO" ESTÁ CONTENTE OU NÃO.

10

A "AMIZADE"...

O QUE ESTÁ POR TRÁS DO CORAÇÃO...

SEI QUE O "AMIGO" DEVE TER-LHES MOSTRADO

SIM, SENHOR.

CLICK

DEIXEM-ME VÊ-LA.

SIM, SENHOR.

TAN

TAN

ゴゥー

GOON

AH, SIM...

ゴゥー

GOON

HM...

ゴォー

GOON

ACHO QUE O "AMIGO" DEVE ESTAR MUITO CONTENTE, DE FATO.

ゴォー

GOON

ゴォー

GOON

ゴォー

GOON

新東京国際空港

TENTAMOS ARRUMAR LEMBRANÇAS JAPONESAS QUE FOSSEM DIFÍCEIS DE ARRANJAR... MAS PARECE QUE TEM DE TUDO NA ALEMANHA.

MON-CHAN VOLTOU PRA DUSSELDORF.

WAAAAHN

AQUELA CAÇADA AO TESOURO DE ONTEM PRA HOJE, DEIXAR O MON-CHAN NO AEROPORTO...

AH, VAMOS PRA CASA.

O MUNDO FICOU PEQUENO DEMAIS...

ESPEREM!

-WAAAAH-

AH, VAI CATAR COQUINHO, EU TÔ COM SONO.

ESPEREM.

É SÓ UM MONTE DE TRALHA DE QUANDO A GENTE ERA CRIANÇA, KENJI.

LÁ VEM ELE.

O QUE NÓS CAVAMOS DEVE SER ALGO MUITO IMPORTANTE!

É PATÉTICO IMAGINAR QUE ESSAS MERDAS ERAM IMPORTANTES PRA GENTE NA ÉPOCA.

NÃO... A QUESTÃO NÃO É ESSA!

NÃO PODE SER SÓ TRALHA...

.....

COBRA DE PLÁSTICO, CARDS, BOLINHAS DE GUDE...

HEIBON PUNCH, PÔSTERES DE FILME PORNÔ...

UM DOS EX-ALUNOS DO DONKEY ERA ALUNO DESSE PROFESSOR, E ESTAVA VENDENDO CAMISETAS COM ESSE SÍMBOLO!

UM PROFESSOR DA UNIVERSIDADE DESAPARECEU! ESSE SÍMBOLO ESTAVA DESENHADO NA PORTA DOS FUNDOS DELE!

ESSE SÍMBOLO É O PROBLEMA!

E DAÍ O DONKEY ME MANDA UMA CARTA PERGUNTANDO SE EU LEMBRAVA DESSE SÍMBOLO, LOGO ANTES DE MORRER!

NÃO, EU SEI QUE NÃO SÃO COINCI-DÊNCIAS!

PRA MIM É SÓ UM MONTE DE COINCIDÊNCIAS.

16

QUEM MAIS ESTAVA LÁ?! PENSEM!

UM DE NÓS QUE CONHECIA ESTE SÍMBOLO O ESTÁ USANDO AGORA!

CLARO, O OTCHO.

E O OTCHO, CLARO...

É, O KONCHI.

TINHA O KONCHI.

HMMM...

HMMM... DEIXA EU VER...

A YUKIJI TAMBÉM NÃO TAVA?

A YUKIJI, VOCÊ LEMBRA... AQUELA FORTONA...

YUKIJI?

.....

AAAAA AAAAH !!!

!!

NÃO ERA CAVALA, NÃO, ERA BONITA!

AH, AQUELA CAVALA FEIOSA!

YUKIJI ...?

N-NÃO...

YOSHITSUNE, TÁ FICANDO VERMELHO!

●「週刊ビッグコミック　スピリッツ」1999年第44号～第51号、2000年第1号、第2・3合併号掲載作品

GRAAF

GYAAAAAH!

S-SINTO MUITO!!!

PÁRA COM ISSO, CACHORRO IDIOTA!

GRAF

GRAF

QUÊ?

HÃ?

YUKIJI...?

Si-LENSCE!
MANGA SCANS